

ПРОТОКОЛ

пятьдесят второй сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

1. Открытие сессии

Пятьдесят вторая сессия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству состоялась в период с 17 по 24 октября 2022 года в режиме видео-конференц-связи.

Глава российской делегации – И.В. Шестаков, представитель Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, руководитель Федерального агентства по рыболовству. Заместители главы делегации – В.И. Соколов, заместитель представителя Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству и С.В. Симаков, начальник Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству.

Глава норвежской делегации – Метте И. Викборг, представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, постоянный заместитель министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии. Заместитель главы делегации – Мортен Берг, заместитель постоянного заместителя министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

Стороны сослались на внеочередную 41-ю сессию Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, которая состоялась 8-9 февраля 2012 года в г. Москве, и на протокол указанной сессии, в том числе пункт 4 «О рыболовстве в районе архипелага Шпицберген».

Стороны подчеркнули значение практического подхода, который Смешанная Российско-Норвежская комиссия по рыболовству применяет в соответствии с Соглашениями по рыболовству 1975 и 1976 гг. Этот подход строится на признании того, что запасы рыб, осуществляющих миграции между разными зонами Баренцева и Норвежского морей, подлежат регулированию на всем ареале их распространения.

Стороны подчеркнули значение хорошей коммуникации и обсудили практические меры во всем районе действия Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству по предотвращению недоразумений, которые могут привести к ненужному прекращению промысла и серьезным экономическим потерям рыбопромышленных компаний.

2. Повестка дня

Стороны приняли повестку дня (Приложение 2).

3. Рабочие группы

В соответствии с параграфом 3 Правил процедуры Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились создать следующие совместные рабочие группы:

- по контролю;
- по научному сотрудничеству;
- по тюленям северо-восточной части Атлантического океана;
- по подготовке протокола.

4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле

Стороны договорились отложить обмен промысловой статистикой в Баренцевом и Норвежском морях до 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству. На 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны обменяются промысловой статистикой за 2021, 2022 и 2023 годы согласно формам статистической отчетности, согласованным на 49-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству. Соответствующее приложение к протоколу 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству будет включать в себя промысловую статистику за 2021 и 2022 годы.

Стороны отметили, что совместная российско-норвежская работа по борьбе с переловами квот трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях дала положительные результаты. Стороны отметили необходимость продолжения работы по оценке общего объема изъятия совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях в соответствии с Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству запасов рыб.

Стороны согласились в качестве приоритетной цели использовать все возможные средства для выявления и предотвращения незаконного вылова рыбы.

Стороны ежемесячно обмениваются информацией по:

- выгрузкам Сторон на уровне отдельного судна в портах друг друга;
- квотам Сторон трески и пикши в районах ИКЕС 1 и 2 по каждому отдельному судну;
- вылову Сторон в экономических зонах друг друга квот (объемов) видов, указанных в Приложениях 5 и 6 Протокола;

- промысловой статистике вылова трески, пикши, мойвы, путассу и креветки в районах ИКЕС 1 и 2.

Норвежская Сторона предложила, чтобы ежемесячный обмен информацией по квотам и вылову в дальнейшем осуществлялся и в отношении палтуса синекорого, мойвы и окуня морского (*S. mentella*), которые также относятся к совместно управляемым Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству запасам рыб. Российская Сторона проработает данное предложение Норвежской Стороны и даст свой ответ на 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны имеют право переносить неиспользованные части научных квот и квот третьих стран в свои национальные квоты, а также части национальных квот трески и пикши из года в год согласно пункту 5.1 настоящего Протокола, о чем информируют друг друга в ходе ежегодных сессий.

Российская Сторона проинформировала о том, что неосвоенный объем квот третьих стран, выделенный для промысла в исключительной экономической зоне Российской Федерации в 2021 году, составляет 4727,7 тонн трески и 1152 тонны пикши. В соответствии с пунктом 5.1 Протокола 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству, неосвоенные объемы квот третьих стран, выделенные для промысла в исключительной экономической зоне Российской Федерации в 2021 году, могут быть перенесены на 2022 год.

Норвежская Сторона проинформировала о том, что она выделила по 7 000 тонн трески и 300 тонн пикши на рекреационный лов в 2021 и 2022 годах.

5. Регулирование промысла трески и пикши в 2023 году

5.1. Установление ОДУ и распределение квот

На 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились, что правило управления запасом трески будет действовать еще 5 лет. Согласно правилу управления запасом трески, Стороны установили ОДУ северо-восточной арктической трески на 2023 год в объеме 566 784 тонны.

На 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились, что правило управления запасом пикши будет действовать еще 5 лет. Согласно правилу управления запасом пикши, Стороны установили ОДУ северо-восточной арктической пикши на 2023 год в объеме 170 067 тонн.

Правила управления запасами трески и пикши приводятся в Приложении 12.

Стороны подтвердили договоренности, достигнутые на 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству (пункт 5.1 Протокола 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству), о возможности переносить до 10 % своих квот на треску и пикшу с 2022 года на 2023 год.

Стороны сохраняют договоренность о возможности переноса до 10 % своих квот на треску и пикшу с 2023 года на 2024 год. Такой перенос пойдет в дополнение квоты соответствующей Стороны на 2024 год. Также Стороны могут разрешить своим судам выловить до 10 % сверх собственных квот на треску и пикшу в 2023 году. В данном случае разрешенная доля для переноса из года в год составляет не более 10 % от национальных квот трески и пикши Сторон, определенных в Приложении 3 к Протоколу 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству. Любой объем, выловленный сверх квоты соответствующей Стороны в 2023 году, вычитается из квоты на 2024 год.

Также Стороны согласились с тем, что вышеуказанные возможности переноса частей национальных квот трески и пикши из года в год не повлекут за собой изменения объемов на взаимный вылов трески и пикши в зонах друг друга, определенных в приложениях 5 к протоколам соответствующих сессий Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны с удовлетворением констатировали, что Рабочая группа по анализу не выявила незаконного промысла за 2021 год в Баренцевом и Норвежском морях, в том числе в результате введения с 1 мая 2007 года государственного портового контроля НЕАФК, а также благодаря значительным усилиям со стороны российских и норвежских властей.

Стороны согласились продолжить сотрудничество по борьбе с незаконным промыслом и по наилучшей оценке фактического уровня изъятия трески и пикши в Баренцевом и Норвежском морях.

Отмечая высказывания Комиссии ЕС по вопросу об управлении запасом северо-восточной арктической трески, Стороны подчеркнули, что только Россия и Норвегия являются прибрежными государствами по отношению к данному запасу. Единое совместное управление этим запасом основывается на соглашениях между прибрежными государствами, действующих с 1970-х годов и соблюдаемых другими сторонами на основании договоров, заключенных с Россией и Норвегией и включающих выделение квот данного запаса. Указанное единое совместное управление этим запасом во всем ареале его распространения принесло весьма хорошие результаты и является единственным способом, реально обеспечивающим устойчивое управление этим ресурсом и сохраняющим таким образом интересы рыболовных судов в том числе государств, эксплуатирующих этот запас на основании квот, выделенных Россией и Норвегией.

Стороны установили ОДУ трески и пикши на 2023 год, согласовали распределение национальных квот вылова между Россией, Норвегией

и третьими странами (Приложение 3), а также объемы изъятия для научных и управленческих целей (Приложение 10). Неиспользованная часть объемов вылова некоторых видов гидробионтов для проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений, указанных в Приложении 10, может быть добавлена к национальным квотам Сторон без дополнительного согласования с другой Стороной. Стороны информируют друг друга об этом в ходе ежегодных сессий. Распределение квот вылова третьих стран по зонам на 2023 год представлено в Приложении 4.

Стороны согласовали взаимные объемы вылова трески и пикши в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Стороны согласились уведомлять друг друга о квотах, выделяемых третьим странам по совместным запасам, в том числе об объемах, которые выделяются в рамках коммерческих проектов, в ходе ежегодных сессий.

Стороны договорились согласовывать вопросы о переносе квот третьих стран из зоны одной Стороны в зону другой Стороны.

5.2. Другие меры регулирования промысла

Стороны согласились с тем, что в будущем для получения разрешения на использование новых типов сортирующих систем в акваториях под юрисдикцией другой Стороны достаточно, если их спецификации одобрены Постоянным Российско-Норвежским Комитетом по вопросам управления и контроля в области рыболовства (ПРНК) с последующим докладом на Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны согласились продолжить обмен информацией о биологическом обосновании закрытия и открытия районов промысла по согласованной форме, разработанной ПРНК.

Технические меры регулирования и единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию на 2023 год представлены в Приложении 7.

6. Регулирование промысла мойвы в 2023 году

Оценив научные данные о запасе мойвы, Стороны установили ОДУ мойвы на 2023 год в соответствии с действующим правилом управления в размере 62 000 тонн (Приложение 12).

Стороны согласовали распределение квот вылова мойвы между Россией и Норвегией, а также объемы изъятия мойвы для научных и управленческих целей (Приложение 3 и Приложение 10). Стороны согласовали взаимные квоты вылова мойвы в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Стороны согласились с техническими мерами регулирования промысла мойвы, представленными в Приложении 7.

7. Регулирование промысла палтуса синекорого в 2023 году

Стороны согласились с тем, что совместная работа российских и норвежских ученых по исследованию палтуса синекорого оказалась плодотворной, в результате чего были получены данные по биологии и распределению этого запаса.

Стороны обсудили научные данные об увеличении распространения палтуса синекорого в пределах Баренцева моря, а также неопределенность в оценках величины запаса, на основании этого Стороны установили общий допустимый улов палтуса синекорого на 2023 год в объеме 25 000 тонн. Стороны согласились продолжить работу над правилом управления запасом палтуса синекорого в соответствии с пунктом 16.3 настоящего Протокола.

Распределение квот России, Норвегии и третьих стран, а также квот на научные и управленческие цели указано в Приложениях 3, 4 и 10. Стороны согласовали взаимные квоты вылова палтуса синекорого в экономических зонах друг друга (Приложение 5).

Стороны согласились принимать все необходимые меры для предотвращения перелова национальных квот палтуса синекорого.

Стороны согласились с техническими мерами регулирования промысла палтуса синекорого, представленными в Приложении 7.

8. Регулирование промысла окуней морских (*S. mentella*, *S. norvegicus*) в 2023 году

Стороны подтвердили следующее распределение запаса окуня морского (*S. mentella*):

Норвегия – 72 %;

Российская Федерация – 18 %;

Третьи страны – 10 % (район архипелага Шпицберген – 4,1 %, международные воды в Норвежском море (Район регулирования НЕАФК) – 5,9 %).

Россия и Норвегия могут вести промысел в рамках своих национальных квот как в исключительных экономических зонах друг друга, так и в районе архипелага Шпицберген и в международных водах в Норвежском море (Район регулирования НЕАФК).

Россия вправе вести промысел в рамках своей национальной доли, которая составляет 18 %, в экономической зоне Норвегии.

На основании рекомендации ИКЕС Стороны установили ОДУ окуня морского (*S. mentella*) в размере 66 779 тонн на 2023 год. Распределение квоты окуня морского (*S. mentella*) между Россией, Норвегией и третьими странами приведено в Приложении 3 и Приложении 4.

Указанное распределение действует на 2023 год, срок его действия продлевается автоматически в случае, если какая-либо из Сторон не потребует пересмотра распределения долей.

Стороны сослались на состоявшиеся обсуждения различных правил управления запасом окуня морского (*S. mentella*) и согласились с продолжением работы ученых над правилом управления этим запасом до 53-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны согласились с необходимостью сохранения действующих мер регулирования промысла окуня морского (*S. norvegicus*) до тех пор, пока его запас снова не достигнет приемлемого репродуктивного уровня.

Технические меры регулирования промысла окуней морских (*S. mentella*, *S. norvegicus*) приведены в Приложении 7.

9. Вопросы по управлению запасом сельди атлантическо-скандинавской в 2023 году

Стороны подтвердили, что их целью является многосторонний режим управления запасом сельди атлантическо-скандинавской в 2023 году.

Учитывая текущее состояние запаса, в ходе 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны не рассматривали возможность изменения правила управления запасом сельди атлантическо-скандинавской.

Диалог между российскими и норвежскими учеными относительно мер по охране молоди сельди улучшился в текущем году и Стороны намерены его продолжить.

10. Регулирование промысла других видов рыб в 2023 году

Квоты (объемы) других запасов и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

Стороны согласились с тем, что эксплуатация запасов рыб, которые не регулируются квотами или объемами изъятия, может осуществляться только в качестве прилова при промысле видов рыб, которые регулируются квотами или объемами изъятия.

Стороны согласились о взаимных квотах (объемах) на прилов в экономических зонах друг друга. Эти квоты (объемы) на прилов могут быть увеличены с учетом практического осуществления рыбного промысла. Стороны в возможно короткий срок будут рассматривать просьбы об увеличении квот (объемов) на прилов.

10.1. Сайда

Квоты (объемы) вылова и технические меры регулирования промысла представлены в Приложениях 6 и 7.

10.1.1. О состоянии запаса сайды

Стороны отметили, что целенаправленное и рациональное управление запасом сайды привело к стабилизации запаса.

Российская Сторона уведомила о том, что она будет осуществлять промысел сайды в исключительной экономической зоне Российской Федерации.

Норвежская Сторона приняла это к сведению.

10.1.2. О трансграничности запаса сайды в Баренцевом море

Российская Сторона представила данные о распределении сайды на всей акватории Баренцева моря, а также проинформировала Норвежскую Сторону о намерении продолжить исследования сайды в исключительной экономической зоне и территориальном море Российской Федерации.

11. Краб камчатский (*Paralithodes camtschaticus*)

Российская Сторона проинформировала Норвежскую Сторону о технических мерах регулирования промысла краба камчатского в исключительной экономической зоне Российской Федерации. Квота вылова краба камчатского в Российской Федерации в Баренцевом море на 2023 год – 12 690 тонн.

Норвежская Сторона сообщила Российской Стороне о развитии запаса краба камчатского. Национальные меры регулирования включают установление района, регулируемого квотами. За пределами этого регулируемого района ведется свободный промысел, а возврат краба в море запрещен. На регулируемый 2023 промысловый год норвежская квота в регулируемом районе не установлена.

Стороны договорились и в дальнейшем информировать друг друга о своих технических мерах регулирования на ежегодных сессиях.

12. Краб-стригун опилио (*Chionoecetes opilio*)

Принимая во внимание, что Россия и Норвегия несут ответственность за принятие эффективных мер с целью управления и сохранения запасов краба-стригуна опилио на своих континентальных шельфах, Стороны подтвердили свое намерение осуществлять сотрудничество в области научных исследований краба-стригуна опилио в Баренцевом море.

В Российской Федерации квоты вылова краба-стригуна опилио распределены между российскими юридическими лицами путем заключения с ними договоров о закреплении доли квоты вылова водных биоресурсов.

В соответствии с российским законодательством, краб-стригун опилио является квотируемым живым ресурсом континентального шельфа

Российской Федерации. Его промысел осуществляется в соответствии с договорами о закреплении долей в рамках выделенных им ежегодных квот на континентальном шельфе Российской Федерации. В связи с этим, российские пользователи не могут осуществлять промысел краба-стригуна опилио за пределами континентального шельфа Российской Федерации в счет своих квот.

Стороны подтвердили свое намерение обсудить предоставление доступа рыболовным судам Сторон для добычи краба-стригуна опилио на своих частях континентального шельфа, разграничение которого определено Договором между Российской Федерацией и Королевством Норвегия о разграничении морских пространств и сотрудничестве в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане от 15 сентября 2010 года.

При этом Российская Сторона сообщила о невозможности осуществлять промысел краба-стригуна опилио судами Норвежской Стороны на континентальном шельфе Российской Федерации в счет установленной Норвежской Стороной квоты.

Российская Сторона сообщила, что в соответствии с российским законодательством ведение промысла краба-стригуна опилио иностранными судами на континентальном шельфе Российской Федерации не возможно без выделения Российской Стороной квоты краба-стригуна опилио соответствующему иностранному государству на основании межправительственного соглашения.

13. Регулирование промысла креветки северной в 2023 году

Стороны приняли к сведению доступные данные о состоянии запаса креветки в Баренцевом море, имеющиеся у российских и норвежских ученых.

Стороны согласились продолжить работу по плану управления промыслом креветки (Приложение 10).

Стороны выразили обеспокоенность в отношении использования дополнительного сетного полотна в трале некоторыми судами третьих стран при промысле креветки в анклав, несмотря на то, что правила НЕАФК об использовании селективной решетки обязывают соответствующие государства флага ограничивать прилов других видов при промысле креветки. Стороны согласились продолжить работу с целью прекращения такой практики.

Стороны согласились с тем, что закрытие районов при промысле креветки будет осуществляться на основании данных о приловах молоди палтуса синекорого, трески, пикши и окуня морского (*S. mentella*, *S. norvegicus*). На 47-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны договорились направить запрос в ИКЕС об оценке влияния на состояние запаса окуня морского (*S. mentella*, *S. norvegicus*)

различных критериев прилова окуня морского при промысле креветки, но ИКЕС пока не закончил рассмотрение данного запроса.

Российская Сторона сообщила, что планирует осуществлять промысел креветки во всем районе ее распространения в 2023 году.

Норвежская Сторона сослалась на то, что существующее расположение контрольных точек в исключительной экономической зоне Российской Федерации препятствует эффективному ведению промысла креветки норвежскими судами.

Стороны договорились поручить ПРНК разработать обзорную оценку квот, переносов и доступа к зонам, указанных в Приложениях 3, 5 и 6 к протоколам Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству за период с 2006 года по 2019 год.

Объемы и технические меры регулирования промысла креветки представлены в Приложениях 6 и 7.

14. Регулирование промысла тюленей в 2023 году

Стороны констатировали, что объемы добычи гренландского тюленя в 2022 году оставались на низком уровне.

Стороны согласились с тем, что численность тюленей в районах Восточных и Западных льдов оказывает значительное влияние на состояние запасов промысловых видов рыб. В связи с этим Стороны намереваются осуществить совместную программу исследований с целью определения роли гренландского тюленя в экосистеме Баренцева моря, включая исследования потребления промысловых видов гидробионтов. Стороны также считают необходимым проведение совместных исследований по изучению серого тюленя.

Имеющиеся данные указывают на такой низкий уровень запаса тюленя-хохлача в районе Западных льдов, что мораторий на его промысел, введенный в 2007 году, необходимо продолжить.

Снижение воспроизводства гренландских тюленей беломорской популяции за последние годы вызывает необходимость усиления совместных научно-исследовательских работ в целях выяснения причин снижения численности приплода.

Объем добычи гренландского тюленя на 2023 год принят с учетом рекомендаций ИКЕС. Период промысла гренландского тюленя в исключительной экономической зоне Российской Федерации на 2023 год определен с 15 марта по 30 июня включительно.

Объемы и технические меры регулирования, включая промысел в научных целях, представлены в Приложениях 6 и 8.

15. Технические меры регулирования промысла

Стороны признали первостепенную важность выработки единых технических мер регулирования промысла. В связи с этим Стороны отметили итоги деятельности Рабочей группы по разработке единых совместных технических мер регулирования промысла совместных запасов в Баренцевом и Норвежском морях, созданной на 37-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Стороны подчеркнули важность работы Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в целях совершенствования мер мониторинга и контроля промысла совместных запасов рыб.

Технические меры регулирования и единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию представлены в Приложении 7.

16. Сотрудничество в области управления рыболовством

Стороны продолжают сотрудничество между органами управления рыболовством двух стран для дальнейшего повышения эффективности контроля за ресурсами и регулирования рыболовства.

Стороны согласились с тем, что любые совместные российско-норвежские проекты, включая исследования, связанные с использованием совместных запасов Баренцева и Норвежского морей, должны быть рассмотрены Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству (СРНК) и одобрены Федеральным агентством по рыболовству и Министерством торговли, промышленности и рыболовства Норвегии. Каждая Сторона обязуется информировать другую Сторону об объемах квот, выделяемых и получаемых в рамках таких проектов, и о выгрузках рыбы, выловленной по этим квотам.

16.1. О реализации решений, принятых на 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в области контроля

1. Стороны подвели итоги выполнения мер в области контроля в 2022 году:

1.1. Стороны продолжили сотрудничество в рамках НЕАФК с целью совершенствования согласованного режима государственного портового контроля в отношении промысловых запасов в Конвенционном районе НЕАФК.

1.2. Стороны осуществляли сотрудничество по анализу общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях. Рабочая группа по анализу провела одну встречу в 2022 году, в форме видеоконференции с 15 по 16 марта.

Стороны провели совместный расчет общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях судами России,

Норвегии и третьих стран в 2021 году в соответствии с Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству запасов рыб (далее – Методика), Приложение 9.

Стороны констатировали, что Рабочей группой по анализу, в результате сопоставления информации об изъятии совместно управляемых запасов российскими и норвежскими судами в 2021 году (на уровне отдельного судна), нарушений правил рыболовства судами Сторон не выявлено.

1.3. В соответствии с пунктом 16.10 Протокола 51-й сессии СРНК Рабочая группа по электронному обмену данными продолжила работу по подготовке проекта Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов, и внедрению электронного обмена данными о промысловой деятельности рыболовных судов (ERS, ECB).

1.4. В период с 20 по 24 июня и с 15 по 19 августа 2022 года состоялся обмен инспекторами Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району и Береговой охраны Норвегии в качестве наблюдателей в море.

2. Стороны подвели итоги и констатировали, что следующие согласованные меры остались в 2022 году невыполненными:

2.1. Не завершена работа над Согласованным протоколом договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов.

2.2. Не состоялся обмен инспекторами при контроле выгрузок уловов в портах.

16.2. Отчет Постоянного Российско-Норвежского Комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства

Заседания ПРНК в 2022 году не проводились.

16.3. Разработка правил долгосрочного устойчивого управления живыми морскими ресурсами Баренцева и Норвежского морей и предложения по их усовершенствованию

На 46-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в 2016 году Стороны утвердили правила управления запасами трески, пикши и мойвы, которые будут действовать в течение пяти лет. Данные правила прошли оценку ИКЕС, который признал их соответствующими принципу предосторожного подхода. Правила управления запасами трески, пикши и мойвы приводятся в Приложении 12.

В ходе 46-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны решили, что правила управления запасами трески, пикши и мойвы подлежат пересмотру Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству через пять лет. В ходе 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству Стороны согласились продлить срок действия правил управления запасами трески и пикши еще на пять лет. По истечении пятилетнего срока в 2026 году правила управления запасами трески и пикши подлежат пересмотру Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству.

В отношении мойвы Стороны указали на запланированный на ноябрь 2022 года пересмотр методики. Стороны согласились работать на двусторонней основе для оценки альтернативных правил управления запасами мойвы.

Статус разработки правила управления запасом окуня морского (*S. mentella*) приведен в п. 8.

Стороны намерены утвердить правило управления запасом палтуса синекорого после того, как в 2022-2023 гг. состоится пересмотр методики оценки запаса, упомянутый в Приложении 10. Ученым необходимо провести работу по разработке и оценке предложения к правилу управления запасом палтуса синекорого после того, как будет проведен пересмотр методики. Оценка данного правила управления должна быть предпринята в соответствии с признанной международной практикой оценки правил управления долгоживущими запасами.

16.4. Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон

Стороны согласились с тем, что Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон (далее – Меморандум) служит хорошей основой для совершенствования контроля и сотрудничества и отметили необходимость проведения дальнейшей работы в соответствии с его положениями.

Стороны согласились в дальнейшем регулярно пересматривать Меморандум и по мере необходимости вносить в него изменения и дополнения.

16.5. Порядок выдачи разрешений на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла

Стороны согласились продолжить применение Российско-Норвежского временного упрощенного порядка выдачи разрешений рыболовным судам друг друга (Приложение 13).

16.6. Меры по контролю промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 2023 году

1. Стороны обменялись информацией о мерах по контролю промысла в своих водах в 2022 году, обратив особое внимание на вопросы незаконного промысла и контроля выбора квот.

2. Стороны согласились продолжить сотрудничество в рамках НЕАФК с целью дальнейшего развития режима Государственного портового контроля в отношении промысловых запасов в Конвенционном районе НЕАФК.

3. Стороны договорились продолжить сотрудничество по осуществлению инспекций рыболовных судов в Районе регулирования НЕАФК в соответствии с п. 5 Меморандума.

4. Стороны договорились продолжить работу Рабочей группы по анализу, состоящей из представителей Североморского территориального управления Росрыболовства и Пограничного управления ФСБ России по западному арктическому району с Российской Стороны, Директората рыболовства и Береговой охраны Норвегии с Норвежской Стороны, также для работы группы могут привлекаться эксперты.

В 2023 году Рабочая группа по анализу проведет встречу в период с 14 по 16 марта, а далее – по мере необходимости, либо в соответствии с решениями сопредседателей СРНК.

Целью Рабочей группы по анализу является осуществление совместной оценки общего объема изъятия совместно регулируемых запасов промысловыми судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в соответствии с утвержденной на сорок девятой сессии СРНК сопредседателями СРНК Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых Смешанной Российско-Норвежской комиссией по рыболовству запасов рыб.

Рабочей группе по анализу необходимо завершить работу по оценке общего объема изъятия совместно регулируемых запасов в Баренцевом и Норвежском морях за 2022 год до того, как ИКЕС начнет подготовку рекомендаций по ОДУ на 2024 год (не позднее конца апреля 2023 года).

Стороны считают, что результаты анализа фактического изъятия совместно регулируемых запасов, включая расчет возможных переловов, перед их официальным опубликованием в средствах массовой информации должны быть предварительно согласованы Сторонами.

Норвежская сторона должна передавать статистические данные по общему изъятию в ИКЕС.

Рабочая группа по анализу также будет сотрудничать по вопросу сопоставления информации на уровне отдельного судна применительно к промысловым судам России, Норвегии и третьих стран с целью выявления возможных нарушений рыболовного законодательства.

Рабочая группа по анализу отчитывается о своей текущей работе на заседаниях ПРНК и представляет отчет о результатах своей работы непосредственно сопредседателям СРНК.

5. Стороны подтвердили, что оперативное сотрудничество в области контроля будет осуществляться в рамках Меморандума. Уполномоченные органы Сторон организуют встречи для обсуждения вопросов в области контроля, выявления нарушений и применения санкций, связанных с нарушением правил рыболовства в Баренцевом и Норвежском морях, по мере необходимости. На указанные встречи могут также приглашаться представители полиции, прокуратуры, таможенных и налоговых органов Сторон.

Стороны согласились, что выполнение совместного анализа рисков нарушений законодательства в области рыболовства при промысле совместно управляемых запасов, обмен информацией по проблемным вопросам в области контроля и предложение мер по регулированию промысла совместно управляемых запасов может быть реализовано в рамках Меморандума.

6. Стороны подтвердили, что для достижения большей степени гармонизации контрольных мероприятий они продолжат взаимный обмен инспекторами в качестве наблюдателей как в море, так и при выгрузках с норвежских судов в портах Норвегии и с российских судов в портах России.

Стороны договорились согласовать порядок и сроки проведения указанных мероприятий в межсессионный период.

7. Стороны подчеркнули важность своевременного обмена действующими правилами рыболовства и вносимыми в них изменениями и договорились осуществлять такой обмен в виде ноты по дипломатическим каналам.

8. Стороны согласились продолжить практику проведения семинаров для инспекторов и представителей органов управления рыболовством по необходимости.

Решение о проведении семинаров принимает ПРНК.

9. Стороны договорились о том, что норвежские рыболовные суда при промысле в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море продолжают использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 14. Российские суда при промысле в экономической зоне Норвегии будут использовать форму промыслового журнала, приведенную в Приложении 15.

10. Согласованные контрольные мероприятия приведены в Приложении 11.

11. Рабочая группа по разработке инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях до настоящего времени не разработала согласованную инструкцию по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях.

В связи с различием национальных законодательств, Стороны договорились временно приостановить работу по данному вопросу.

Стороны дали ПРНК поручение рассмотреть, существуют ли основания для возобновления разработки согласованной инструкции по проведению проверок рыболовных судов в Баренцевом и Норвежском морях.

16.7. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения между Правительством Российской Федерации, Правительством Республики Исландии и Правительством Королевства Норвегия, касающегося некоторых аспектов сотрудничества в области рыболовства

Стороны обменялись информацией о ходе выполнения трехстороннего Соглашения между Российской Федерацией, Норвегией и Исландией и констатировали, что Соглашение действует в соответствии со своим назначением.

Срок направления обращения о пересмотре Соглашения и двусторонних Протоколов к нему – 1 июля 2026 года. Стороны официально и заблаговременно до истечения срока уведомят друг друга о возможных обращениях по данному вопросу.

Стороны вновь подтвердили, что при заключении соглашений по квотам с третьими странами, третья страна должна принять обязательство ограничить свой промысел квотами, которые выделяются прибрежными государствами, независимо от того, осуществляется промысел в пределах или за пределами зон рыболовной юрисдикции России и Норвегии.

Стороны обсудили промысел третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях и согласились продолжить оперативный контроль за этим промыслом таким образом, чтобы при освоении выделенных квот такой промысел был прекращен.

Стороны подтвердили согласие с тем, что меры регулирования запасов северо-восточной арктической трески и пикши действуют во всех районах их распространения.

16.8. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию

Стороны согласились с тем, что применение точных переводных коэффициентов имеет решающее значение для получения истинного представления об изъятии ресурсов.

Стороны согласились с применением единых переводных коэффициентов (Приложение 7, часть II).

Стороны подтвердили необходимость продолжения проведения научных рейсов по измерению и расчету переводных коэффициентов.

Стороны констатировали, что предусмотренный пунктом 16.8 протокола 51-й сессии СРНК совместный научный рейс по гармонизации российских и норвежских переводных коэффициентов на продукцию из креветки северной провести оказалось невозможным из-за отсутствия предложений от действующих промысловых судов.

Стороны договорились провести совместный научный рейс с целью гармонизации российских и норвежских переводных коэффициентов на продукцию из креветки северной сыро-мороженой и варено-мороженой.

Стороны поручили ПРНК продолжить работу с целью получения сопоставимых данных для определения единых переводных коэффициентов при переработке трески, пикши, палтуса синекорого и окуня морского (*S. mentella*).

16.9. Процедура закрытия и открытия промысловых районов

Стороны оценили опыт применения Совместного Российско-Норвежского порядка по закрытию и открытию районов промысла донных рыб и креветки, разработанного ПРНК в 1999 году (далее - Порядок).

Стороны согласились с тем, что Порядок является центральной составляющей оптимального управления и включает в себя следующие элементы:

1. Критерии, по которым принимается решение о закрытии районов (Приложение 7).

2. Процедура по взятию проб.

Принятие решения о закрытии района для промысла должно быть основано на достаточном количестве проб, по крайней мере, не менее чем из 2-х уловов в каждом районе, который предполагается закрыть.

Применяется следующая методика взятия проб: должно быть промерено не менее 300 экз. трески и пикши совместно, в экономической зоне Норвегии также включается и сайда; если улов указанных видов составляет менее 300 экз., то промеряется весь улов (п. 5 Порядка).

Отбор проб осуществляется представителями:

со стороны Российской Федерации: Североморского территориального управления Росрыболовства, ФГБНУ «ВНИРО»;

со стороны Норвегии: Директората рыболовства, Береговой охраны, БИМИ.

3. Решение о закрытии районов для промысла принимается:

со стороны Российской Федерации: Североморским территориальным управлением Росрыболовства;

со стороны Норвегии: Директоратом рыболовства.

4. Открытие закрытых районов осуществляется в соответствии с положениями п. 8 Порядка.

16.10. Электронная промысловая и позиционная отчетность

16.10.1. Состояние дел с проектом Согласованного протокола договоренностей по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов

Стороны обсудили работу по подготовке проекта Согласованного протокола договоренностей между Россией и Норвегией по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов (далее – Согласованный протокол).

Стороны поручили ПРНК продолжить работу по подготовке проекта Согласованного протокола.

Изменения в предписаниях о спутниковом слежении, вступивших в силу с 1 июня 2020 г., не влекут за собой материальных изменений для промысловых судов Российской Федерации.

16.10.2. Порядок обмена промысловыми данными и данными о деятельности судов

Стороны обсудили работу по внедрению электронного обмена данными о промысловой деятельности рыболовных судов одной Стороны в зоне юрисдикции другой Стороны (ERS, ECB).

Стороны отметили положительные результаты тестирования в межсессионный период электронной системы отчетности (ERS) между Россией и Норвегией на виртуальных судах.

Стороны договорились полностью завершить процедуры тестирования ERS на реальных судах до конца марта 2023 года.

Стороны договорились, что Рабочая группа по электронному обмену данными должна продолжить работу по подготовке отчета о результатах тестирования для рассмотрения на ПРНК, который будет служить основой для перехода на систему ERS.

17. Совместные научные исследования морских живых ресурсов в 2023 году

Стороны указали на то, что российско-норвежское сотрудничество в области проведения морских исследований является одной из старейших и лучших традиций сотрудничества двух стран. Такие научные исследования являются необходимой предпосылкой для получения достоверных оценок состояния общих запасов. Стороны согласились с тем, что научные исследования являются предпосылкой для установления квот и ведения устойчивого промысла.

Полное покрытие района географического распространения наиболее значимых запасов в ходе научных съемок – необходимое условие

для разработки хороших рекомендаций. С целью обеспечения большей устойчивости проведения научной съемки Стороны будут запрашивать доступ в зоны друг друга для проведения совместной экосистемной съемки.

Стороны ссылаются на сотрудничество по проведению совместных съемок и работы по сбору биологических и океанографических данных. Обе Стороны ведут работу по гармонизации рабочих процедур и намерены разработать общее описание по проведению таких съемок.

Стороны подчеркнули важность упрощения доступа научно-исследовательских судов в экономические зоны друг друга и намерены продолжить работу по упрощению процедур выдачи разрешений и осуществления съемок, в том числе внесению изменений по запрашиваемым судам и капитанам таких судов.

Стороны договорились разрешать научно-исследовательским судам друг друга проводить научные исследования в области рыболовства в международных водах Баренцева моря («Анклав») с использованием орудий лова, которые могут соприкасаться с континентальными шельфами Сторон в данном районе.

Стороны констатировали неизбежность изъятия морских живых ресурсов в процессе выполнения научных съемок. С учетом обмена данными Стороны продолжают работу по гармонизации законодательства по проведению научных исследований живых морских ресурсов, при осуществлении которых происходит неизбежное изъятие ресурсов в научных целях.

Норвежская Сторона выражает озабоченность в связи с возникшими сложностями сбора научных данных, используемых для оценки состояния запасов водных биоресурсов и установления ОДУ, связанными с установленным действующим российским законодательством обязательным требованием об уничтожении водных биоресурсов, выловленных при проведении ресурсных исследований в районах юрисдикции России.

Норвежская Сторона проинформировала Российскую Сторону о том, что норвежским законодательством запрещены выбросы выловленных водных биоресурсов, а также использование многих видов рыб в технических целях и что этот запрет распространяется на водные биоресурсы, выловленные во всех районах рыболовной юрисдикции Норвегии. При этом Стороны осознают разногласия в законодательствах двух стран относительно уловов морских живых ресурсов, выловленных в связи с осуществлением научных исследований, и продолжают работу по гармонизации законов и правил для осуществления научных исследований живых морских ресурсов, при которых вылов в научных целях является неизбежным.

Стороны отметили, что сохраняется необходимость в продолжении работы по совершенствованию процесса сбора проб при осуществлении коммерческого рыболовства. Стороны договорились о принятии

соответствующих мер, в том числе обеспечении дополнительного финансирования, в целях увеличения объема сбора научных данных и улучшения информационной основы для оценки запасов.

Стороны установили объемы вылова некоторых видов гидробионтов для проведения научных исследований морских живых ресурсов, мониторинга их запасов и сбора данных для принятия управленческих решений. В целях соблюдения прозрачности российско-норвежского сотрудничества в области научных исследований подчеркивается важность занесения всего вылова, в том числе и прилова, предназначенного для научных целей, в согласованную форму статистических данных. ФГБНУ «ВНИРО» и БИМИ заблаговременно до начала исследований в установленном порядке будут осуществлять обмен данными о количестве и названиях судов, участвующих в этих исследованиях, и мониторинге живых морских ресурсов, сроках проведения этих исследований и объемах вылова (Приложение 10).

Стороны предоставляют разрешение на вылов и добычу своих живых морских ресурсов в своих водах судам другой Стороны в объемах, указанных в Приложении 10.

Стороны согласились осуществлять обмен всеми биологическими и океанографическими данными, необходимыми для оценки совместно эксплуатируемых запасов и состояния окружающей среды, в соответствии с Приложением 10.

Стороны подтвердили, что морские ресурсные исследования в районах юрисдикции обоих государств должны осуществляться в соответствии с законодательством того государства, в районах юрисдикции которого эти исследования выполняются, с учетом Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о сотрудничестве в области рыболовства от 11 апреля 1975 года и Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегии о взаимных отношениях в области рыболовства от 15 октября 1976 года.

Стороны приняли Программу совместных российско-норвежских научных исследований морских живых ресурсов на 2023 год (Приложение 10).

Российская Сторона информировала, что рассмотрит возможность проведения морских ресурсных исследований норвежскими научно-исследовательскими судами в исключительной экономической зоне Российской Федерации в Баренцевом море (за исключением некоторых районов Баренцева моря, определяемых Минобороны России) на основе российского законодательства при условии нахождения на борту представителя Минобороны России с предоставлением ему полномочий по проверке соответствия заявленных целей и задач исследований

фактически проводимым и предоставлением полного и достоверного перечня используемого в исследованиях оборудования.

На борту судна должен также присутствовать владеющий английским или норвежским языками представитель российского научно-исследовательского института ФГБНУ «ВНИРО». Норвежская Сторона гарантирует размещение, питание и полное обеспечение работы на борту исследовательского судна российских представителей. Для посадки и высадки российских представителей на борт норвежского судна используется порт Мурманск. Минобороны России оставляет за собой право прерывать (приостанавливать) начатые исследования в период проведения мероприятий боевой подготовки Военно-морского флота России.

Норвежская Сторона выразила мнение, что соответствующий принцип представительства может действовать также при проведении российских морских ресурсных исследований в норвежских морских акваториях. При проведении мероприятий боевой подготовки Военно-морского флота России районы, временно закрытые для плавания, объявляются посредством соответствующих систем оповещения в сроки, позволяющие скорректировать маршрут прохождения исследовательского судна.

Стороны договорились о том, что упомянутые условия принимаются во внимание в процессе согласования заявки и проведения морских ресурсных исследований.

При этом заявки на проведение морских ресурсных исследований будут рассматриваться в индивидуальном порядке в соответствии с российским законодательством.

Норвежской Стороне таким же образом необходимо будет рассматривать российские заявки на проведение морских ресурсных исследований в индивидуальном порядке в соответствии с норвежским законодательством.

17.1. О распространении совместных запасов в Северном Ледовитом океане

Стороны приняли во внимание растущий интерес к Северному Ледовитому океану и роли Сторон в этом регионе. Стороны подтвердили, что Россия и Норвегия как прибрежные государства выражают основополагающую заинтересованность и несут основную ответственность за сохранение и рациональное управление дикоживущими морскими ресурсами в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане в соответствии с нормами международного права. В связи с этим Стороны ссылаются на встречи пяти прибрежных государств по отношению к Северному Ледовитому океану (Норвегия, Россия, Канада, Дания/Гренландия и США) в июне 2010 года в г. Осло, в мае 2013 года в г. Вашингтоне и в феврале 2014 года в г. Нууке, а также на подписание в июле 2015 года в г. Осло

Декларации о предотвращении нерегулируемого промысла в районе открытого моря Северного Ледовитого океана.

По результатам переговоров, проводившихся с 2015 по 2017 гг., 3 октября 2018 года было подписано Соглашение о предотвращении нерегулируемого промысла в открытом море в центральной части Северного Ледовитого океана (далее - Соглашение), действие которого, помимо пяти прибрежных государств, распространяется также на Японию, Республику Корея, Китай, Исландию и Европейский союз. В рамках Соглашения придается большое значение научно-исследовательской деятельности и мониторингу и учреждается программа “Joint Program of Scientific Research and Monitoring”. Параллельно с совещаниями представителей органов власти состоялись также встречи ученых некоторых государств с целью подготовки ответов на вопросы, возникшие в ходе таких совещаний. Встречи ученых проводились в 2011, 2013, 2015, 2016 и 2017 гг. Россия не принимала участия в этих встречах после 2013 г. и до подписания Соглашения. Стороны подчеркнули особую необходимость и важность участия и российских и норвежских ученых в разработке и проведении программы исследований и плана имплементации.

В период с 12 по 13 апреля 2019 г. в г. Архангельске была проведена Научно-исследовательская конференция стран-участниц Соглашения с широким международным участием. Также в период с 29 по 30 мая 2019 г. в г. Оттаве состоялась встреча представителей стран, подписавших Соглашение, в ходе которой Стороны согласовали предварительные полномочия (“provisional terms of reference”) временной научно-координационной группы (“Provisional Scientific Coordinating Group – PSCG”). С февраля 2020 года состоялось несколько совещаний этой группы на тему о выполнении совместного плана исследований и мониторинга, в которых приняли участие российские и норвежские ученые.

Стороны согласились с важностью мониторинга климата, видового состава, распределения планктона, рыб и морских млекопитающих в Северном Ледовитом океане.

18. Российско-норвежский сайт по рыболовству в Баренцевом и Норвежском морях

Норвежская Сторона подтвердила, что ответственным за эксплуатацию и развитие совместного сайта Joint Fish с Норвежской Стороны является Директорат рыболовства.

Российская Сторона сообщила, что ответственным за эксплуатацию и развитие сайта Joint Fish – с Российской Стороны является Федеральное агентство по рыболовству.

19. Сотрудничество в области аквакультуры

Стороны договорились продолжить развитие двустороннего сотрудничества в научно-исследовательской сфере в области аквакультуры, уделяя особое внимание потенциальному воздействию аквакультуры на экосистему, включая уход рыбы из садков, здоровье рыб и предотвращение распространения инвазий и эпизоотий.

20. Загрязнение морской среды мусором

Загрязнение морской среды мусором рассматривается как растущая глобальная проблема. Данная проблематика становится все более важной и для Баренцева моря. Россия и Норвегия активно выступают против загрязнения морской среды мусором на различных международных площадках. 14-я цель в области устойчивого развития (SDG) о сохранении и рациональном использовании океанов, морей и морских ресурсов, принятая ООН, декларирует намерение предотвратить и сократить морское загрязнение к 2025 году.

Стороны согласились обратить внимание на проблематику загрязнения морской среды мусором в результате рыболовной деятельности, включая составление карты обстановки, а также осуществление научной деятельности и обмена опытом.

21. Разное

Российская Сторона отметила, что практика заключения двусторонних соглашений в области рыболовства включает, кроме прочего, обеспечение доступа в зоны сторон для осуществления промысла запасов. При ведении промысла в экономической зоне прибрежного государства порты этого государства являются ближайшими к районам промысла и используются рыболовными судами сторон для обеспечения удовлетворения потребностей, связанных с их рыболовной деятельностью. Следовательно двустороннее регулирование рыболовства и обеспечение доступа в порты сторон имеют взаимосвязь.

После ограничения Норвегией возможности захода российским рыболовным судам в порты Норвегии Российская Сторона отмечает, что такие ограничения осложняют работу российских рыболовных судов в экономической зоне Норвегии, прежде всего в связи с невозможностью получения необходимого обслуживания и проведения ремонтных работ в портах, расположенных существенно ближе к районам промысла, чем российские порты.

Введенные Норвегией ограничения для российских рыболовных судов в части доступа в порты Норвегии рассматриваются Российской Стороной как изменение условий, в которых заключалось Соглашение 1976 года.

Российская Сторона рассматривает односторонние ограничительные меры Норвегии в отношении российских рыболовных судов как неправомерные.

В условиях частичного закрытия с 14 октября 2022 г. норвежских портов норвежскими властями назначены для заходов российских рыболовных судов только три порта: Тромсе, Киркенес и Ботсфьорд с обязательной проверкой всех судов.

Для осуществления ремонтов, технического обслуживания, получения снабжения и других услуг, связанных с рыболовной деятельностью, Российская Сторона заинтересована в получении возможности для заходов российских рыболовных судов в порт Харстад (Harstad).

Российская Сторона уведомила Норвежскую Сторону о том, что в случае дальнейшего одностороннего ограничения заходов российских рыболовных судов в порты Норвегии, Российская Сторона оставляет за собой право приостановить действие настоящего Протокола без соблюдения сроков, предусмотренных статьей 7 Правил процедуры Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

Норвежская Сторона отметила, что доступ в порты выходит за пределы сотрудничества, которое следует из Соглашения по рыболовству 1976 года. Данное Соглашение составляет основу сотрудничества в рамках СРНК. Ограничения заходов российских рыболовных судов в порты Норвегии являются, по мнению Норвегии, легитимной реакцией, обусловленной хорошо известными обстоятельствами.

Норвежская Сторона также отметила, что на настоящей 52-й сессии СРНК были приняты решения, относящиеся к вопросам в пределах зоны действия СРНК, в целях обеспечения дальнейшего устойчивого управления запасами рыб, за которое Стороны отвечают совместно. Данная ответственность закреплена в Конвенции ООН по морскому праву, участниками которой являются и Россия и Норвегия.

Таким образом, Норвежская Сторона не видит оснований для приостановления Российской Стороной действия настоящего Протокола по внешним причинам. По мнению Норвежской Стороны, на 52-й сессии СРНК были достигнуты хорошие решения, которые будут обеспечивать дальнейшее устойчивое управление запасами рыб.

22. Закрытие сессии

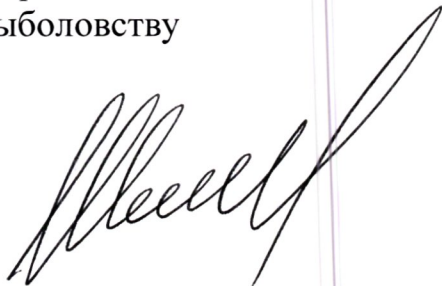
Стороны согласились провести очередную ежегодную сессию Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в октябре 2023 года в Норвегии.

Стороны договорились провести встречу сопредседателей Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству для обсуждения актуальных вопросов двустороннего сотрудничества в области рыболовства

в межсессионный период. Время и место проведения встречи будут согласованы по переписке.

Настоящий протокол составлен 24 октября 2022 года в г. Москве и г. Осло на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству



И.В. Шестаков

Представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству



М.И. Викборг

**СОСТАВ РОССИЙСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
на 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии
по рыболовству, 17-24 октября 2022 г.**

Шестаков Илья Васильевич	- руководитель Федерального агентства по рыболовству, руководитель делегации
Соколов Василий Игоревич	- заместитель руководителя Федерального агентства по рыболовству, заместитель руководителя делегации
Симаков Сергей Васильевич	- начальник Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству, заместитель руководителя делегации
Жуков Иван Александрович	- начальник отдела Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Назарова Светлана Владимировна	- заместитель начальника отдела Управления флота, портов и международного сотрудничества Федерального агентства по рыболовству
Шулаева Анна Владимировна	- представитель Федерального агентства по рыболовству в Королевстве Норвегия
Ткаченко Анна Викторовна	- первый секретарь Второго Европейского департамента МИД России
Филиппов Сергей Юрьевич	- сотрудник Управления по охране морских биологических ресурсов департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России
Климов Михаил Михайлович	- сотрудник Управления по охране морских биологических ресурсов департамента береговой охраны Пограничной службы ФСБ России
Герасимова Светлана Николаевна	- сотрудник Управления международного сотрудничества ФСБ России
Нейчев Юрий Владимирович	- врио начальника группы Национального центра управления обороной Российской Федерации
Гольцварт Дмитрий Александрович	- начальник отделения штаба Северного флота

- Рожнов
Виктор Николаевич - руководитель Североморского территориального управления Федерального агентства по рыболовству
- Булатов
Олег Аркадьевич - директор по научной работе ФГБНУ «ВНИРО»
- Герашенко
Илья Владимирович - заместитель директора ФГБНУ «ВНИРО» по вопросам международного сотрудничества и внешнеэкономической деятельности
- Беляев
Владимир Алексеевич - заместитель директора по научной работе ФГБНУ «ВНИРО»
- Васильев
Дмитрий Александрович - начальник отдела сводного прогноза Департамента регулирования рыболовства ФГБНУ «ВНИРО»
- Стецюк
Алина Алексеевна - государственный инспектор отдела организации рыболовства и государственного контроля в морских районах Североморского территориального управления Федерального агентства по рыболовству
- Ковалев
Юрий Александрович - ведущий научный сотрудник лаборатории морских биоресурсов Полярного филиала ФГБНУ «ВНИРО»
- Русских
Алексей Александрович - заместитель заведующего лабораторией морских биоресурсов Полярного филиала ФГБНУ «ВНИРО»
- Забавников
Владимир Борисович - начальник отдела морских млекопитающих Центра водных биоресурсов Полярного филиала ФГБНУ «ВНИРО»
- Михайлов
Александр Сергеевич - начальник ФГБУ ЦСМС
- Колыхалов
Алексей Александрович - заместитель начальника ФГБУ ЦСМС
- Ромашевская
Анастасия Александровна - начальник службы международного сотрудничества ФГБУ ЦСМС

- Сенников
Сергей Александрович - член совета Ассоциации судовладельцев
рыбопромыслового флота
- Древетняк
Константин Владимирович - генеральный директор
НО «Союз рыбопромышленников Севера»
- Лизогуб
Александр Владимирович - начальник отдела Североморского
территориального управления Федерального
агентства по рыболовству, переводчик
- Мочалов
Николай Сергеевич - переводчик ФГБНУ «ВНИРО»

СОСТАВ НОРВЕЖСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ
на 52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии
по рыболовству, 17-24 октября 2022 г.

- | | | |
|-----------------------|---|--|
| Метте И.Викборг | - | Постоянный заместитель министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии, руководитель делегации |
| Мортен Берг | - | Заместитель постоянного заместителя министра, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии, заместитель руководителя делегации |
| Гури
Мэле Брейгуту | - | Заместитель директора департамента, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии |
| Видар Ландмарк | - | Советник по особым вопросам, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии |
| Бендик Скуглунд | - | Главный референт, Министерство торговли, промышленности и рыболовства Норвегии |
| Кирсти Хенриксен | - | Советник по торговле, промышленности и рыболовству, Министерство иностранных дел Норвегии |
| Стейнар Линдберг | - | Старший советник, Министерство иностранных дел Норвегии |
| Дагни Ховинд | - | Советник, Министерство иностранных дел Норвегии |
| Ханне Эстгор | - | Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии |
| Гуро Ельсвик | - | Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии |
| Ингмунд Фладос | - | Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии |
| Пер Вангенстен | - | Старший советник, Директорат рыболовства Норвегии |
| Гейр Хусе | - | Директор по научной работе, Институт морских исследований Норвегии |
| Туре Хауг | - | Научный сотрудник, Институт морских |

исследований Норвегии

- Карстен Вингель - Руководитель научной группы, Институт морских исследований Норвегии
- Бьярте Богстад - Научный сотрудник, Институт морских исследований Норвегии
- Эрлинг Х. Эксенвог - Начальник управления ресурсного контроля, Береговая охрана Норвегии
- Хюго Хенстейн - Старший прокурор, Прокуратура губернии Тромс и Финнмарк
- Сверре Йохансен - Председатель, Союз рыбаков Норвегии
- Ян Рогер Лербукт - Первый заместитель председателя, Союз рыбаков Норвегии
- Сюннёбе Лиабё - Старший советник, Союз рыбаков Норвегии
- Тронд Давидсен - Заместитель исполнительного директора, Морепродукты Норвегии
- Том Вегар Киль - Председатель, Союз рыбаков прибрежного лова Норвегии
- Вигто Йэрн Дале - И.о. директора промышленности региона Финнмарк, губерния Тромс и Финнмарк
- Вегар Якобсен Бэр - Советник, Саамский парламент
- Руне Ю. Писани - Переводчик
- Микаэль Ричанек - Переводчик
- Бёрге Стурвик - Переводчик

ПОВЕСТКА ДНЯ

**52-й сессии Смешанной Российско-Норвежской
комиссии по рыболовству, 17-24 октября 2022 г.**

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Рабочие группы
4. Обмен Сторонами статистическими данными о промысле
5. Регулирование промысла трески и пикши в 2023 году
 - 5.1. Установление ОДУ и распределение квот
 - 5.2. Другие меры регулирования промысла
6. Регулирование промысла мойвы в 2023 году
7. Регулирование промысла палтуса синекорого в 2023 году
8. Регулирование промысла окуней морских (*S.mentella*, *S.norvegicus*) в 2023 году
9. Вопросы по управлению запасом сельди атлантическо-скандинавской в 2023 году
10. Регулирование промысла других видов рыб в 2023 году
 - 10.1. Сайда
 - 10.1.1. О состоянии запаса сайды
 - 10.1.2. О трансграничности запаса сайды в Баренцевом море
11. Краб камчатский (*Paralithodes camtschaticus*)
12. Краб-стригун опилио (*Chionoecetes opilio*)
13. Регулирование промысла креветки северной в 2023 году
14. Регулирование промысла тюленей в 2023 году
15. Технические меры регулирования промысла
16. Сотрудничество в области управления рыболовством
 - 16.1. О реализации решений, принятых на 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству в области контроля
 - 16.2. Отчет Постоянного Российско-Норвежского комитета по вопросам управления и контроля в области рыболовства
 - 16.3. Разработка правил долгосрочного устойчивого управления живыми морскими ресурсами Баренцева и Норвежского морей и предложения по их усовершенствованию
 - 16.4. Меморандум о порядке сотрудничества между контролирующими органами Сторон
 - 16.5. Порядок выдачи разрешений на промысел рыбы обеими Сторонами и выполнение правил ведения рыбного промысла

- 16.6. Меры по контролю промысла в Баренцевом и Норвежском морях в 2023 году
- 16.7. Ведение промысла третьими странами и реализация Соглашения между Правительством Российской Федерации, Правительством Республики Исландии и Правительством Королевства Норвегия, касающегося некоторых аспектов сотрудничества в области рыболовства
- 16.8. Единые переводные коэффициенты на рыбопродукцию
- 16.9. Процедура закрытия и открытия промысловых районов
- 16.10. Электронная промысловая и позиционная отчетность
 - 16.10.1. Состояние дел с проектом Согласованного протокола договоренностей по вопросам, относящимся к системе спутникового слежения промысловых судов
 - 16.10.2. Порядок обмена промысловыми данными и данными о деятельности судов
17. Совместные научные исследования морских живых ресурсов в 2023 году
 - 17.1. О распространении совместных запасов в Северном Ледовитом океане
18. Российско-норвежский сайт по рыболовству в Баренцевом и Норвежском морях
19. Сотрудничество в области аквакультуры
20. Загрязнение морской среды мусором
21. Разное
22. Закрытие сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТ ВЫЛОВА МЕЖДУ РОССИЕЙ, НОРВЕГИЕЙ И ТРЕТЬИМИ СТРАНАМИ НА 2023 год (тонн)

ВИД РЫБЫ	ОБЩАЯ КВОТА				ПЕРЕДАНО		НАЦИОНАЛЬНЫЕ КВОТЫ	
	ИТОГО	ТРЕТЬИХ СТРАН	ЧАСТИ КВОТ		РОССИЕЙ НОРВЕГИИ	НОРВЕГИЕЙ РОССИИ	НОРВЕГИИ	РОССИИ
	I	II	III=(I-II)/2	IV=(I-II)/2	V	VI	VII=III+V-VI	VIII=IV-V+VI
ТРЕСКА	531 784	78 220	226 782	226 782	6 000		232 782	220 782
НОРВЕЖСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	21 000		21 000				21 000	
МУРМАНСКАЯ ПРИБРЕЖНАЯ ТРЕСКА	21 000			21 000				21 000 ⁶⁾
ВСЕГО ТРЕСКА	573 784	78 220	247 782	247 782	6 000		253 782	241 782 ⁴⁾
ПИКША	162 067	10 713	75 677	75 677	4 500		80 177	71 177 ⁴⁾
МОЙВА ¹⁾	61 500		36 900	24 600			36 900	24 600
ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ ²⁾	23 500	940	11 985	10 575			11 985	10 575 ⁵⁾
ОКУНЬ МОРСКОЙ (S. mentella) ³⁾	66 779	6 678	48 081	12 020		2 000	46 081	14 020

¹⁾ Общая квота мойвы в Баренцевом море распределяется следующим образом: 60 % - для Норвегии и 40 % - для России. Эти объемы могут быть выловлены Сторонами в том числе в своем территориальном море и внутренних морских водах.

²⁾ Общая квота палтуса синекорого распределяется следующим образом – 51 % для Норвегии, 45 % для России и 4 % третьим странам.

³⁾ Общая квота окуня морского (S. mentella) распределяется следующим образом – 72 % для Норвегии, 18 % для России и 10 % для третьих стран.

⁴⁾ Объёмы могут быть распределены применительно к различным режимам изъятия. Указанные объёмы могут быть выловлены Российской Стороной, в том числе, в своём территориальном море и внутренних морских водах.

⁵⁾ В том числе 2 200 тонн на прилов при промысле других видов рыб, ограниченный 4 % от выгружаемого улова, для пользователей, не имеющих квоты. Прилов палтуса синекорого для пользователей, имеющих квоту данного вида водных биоресурсов, засчитывается в счёт выделенной им квоты палтуса синекорого.

⁶⁾ Объёмы могут быть распределены к изъятию в режиме промышленного и (или) прибрежного рыболовства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КВОТЫ ВЫЛОВА ТРЕТЬИХ СТРАН ТРЕСКИ, ПИКШИ, ПАЛТУСА СИНЕКОРОВОГО И ОКУНЯ МОРСКОГО (*S. mentella*) ПО ЗОНАМ НА 2023 год (тонн)

ВИДЫ РЫБ	ОБЩАЯ	РАЙОН ШПИЦБЕРГЕНА ¹	НОРВЕЖСКАЯ ЭК. ЗОНА ²	ИЭЗ России ²
ТРЕСКА	78 220	22 111	32 639	23 470
ПИКША	10 713	2755 ³	4 629	3 329
ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ	940	940 ³		
ОКУНЬ МОРСКОЙ (<i>S. mentella</i>)	6 678 ⁴	2 738		

¹ Неиспользованная часть указанных квот может быть передана в национальные квоты Сторон в соответствии с ключом распределения данных запасов рыб.

² Неиспользованная часть указанных квот может быть переведена в национальные квоты Сторон.

³ Только в качестве прилова.

⁴ 3 940 тонн в международных водах Норвежского моря (НЕАФК).

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ОБЪЕМЫ НА ВЗАИМНЫЙ ВЫЛОВ ТРЕСКИ, ПИКШИ, МОЙВЫ, ПАЛТУСА СИНЕКОРОВОГО И ОКУНЯ МОРСКОГО (*S. mentella*) НОРВЕГИЕЙ И РОССИЕЙ В ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗОНАХ ДРУГ ДРУГА НА 2023 год (тонн)

РАЙОНЫ	ВИДЫ РЫБ				
	ТРЕСКА	ПИКША	МОЙВА	ПАЛТУС СИНЕКОРЫЙ	ОКУНЬ МОРСКОЙ (<i>S.mentella</i>)
КВОТЫ НОРВЕГИИ В ИЭЗ РОССИИ	200 000	47 000	36 900	11 985	46 081
КВОТЫ РОССИИ В ЭК. ЗОНЕ НОРВЕГИИ	200 000	47 000	24 600	10 575	14 020

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

I. КВОТЫ (ОБЪЕМЫ) РОССИИ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ НОРВЕГИИ НА 2023 год, (тонн)

ЗАПАСЫ	ОБЪЕМ	ПРИМЕЧАНИЕ
ОКУНЬ МОРСКОЙ (<i>S. mentella</i> , <i>S. norvegicus</i>)	2 200	Прилов, ограниченный 20 % в каждом отдельном улове
ПУТАССУ (<i>Micromesistius</i> <i>poutassou</i>)	1	Может вылавливаться в определённом ограниченном районе в НЭЗ, координаты которого будут уточнены, и в рыболовной зоне Ян-Майен за пределами 12-мильной зоны
САЙДА	12 100	Прилов
ЗУБАТКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЗУБАТКА СИНЯЯ	5 000	Прямой промысел и/или прилов при ярусном промысле – 4 100 тонн; прилов при траловом промысле - 900 тонн
ДРУГИЕ ВИДЫ	2 500	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов

¹ Российская квота путассу будет установлена по итогам переговоров прибрежных государств по отношению к данному запасу, о чём Российская Сторона будет проинформирована в письменном виде. Квота России будет установлена пропорционально изменению квоты Норвегии. Российская Сторона выделит 400 тонн путассу из своей национальной квоты на прилов при промысле сельди атлантическо-скандинавской для пользователей, не имеющих квоты путассу. Пользователи, имеющие квоту путассу, при промысле сельди атлантическо-скандинавской работают в счёт выделенной им квоты путассу.

II. КВОТЫ (ОБЪЕМЫ) НОРВЕГИИ В ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЕ РОССИИ НА 2023 год (тонн)

ЗАПАСЫ	ОБЪЕМ	ПРИМЕЧАНИЕ
КРЕВЕТКА СЕВЕРНАЯ	4 650	
ЗУБАТКИ	2 500*	Прямой промысел и прилов
КАМБАЛЫ (В ТОМ ЧИСЛЕ КАМБАЛА МОРСКАЯ И КАМБАЛА-ЕРШ)	200	Прямой промысел и прилов
ДРУГИЕ ВИДЫ	500	Неквотируемые виды, облавливаемые как прилов при промысле квотируемых видов
ГРЕНЛАНДСКИЙ ТЮЛЕНЬ	7 000 особей	Добыча в Восточных льдах

*Из них 500 тонн зубатки синей.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ И ЕДИНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ МЕРЫ РЕГУЛИРОВАНИЯ

1. Треска и пикша

1.1. Минимальные промысловые размеры составляют: трески - 44 см, пикши - 40 см. Допускается суммарный прилов трески, пикши и сайды ниже минимального промыслового размера до 15 % от общего количества трески, пикши и сайды в каждом отдельном улове. В случае превышения этого предела, соответствующий район промысла следует закрыть.

1.2. В случае, если в каком-либо районе треска, пикша и сайда ниже установленных размеров суммарно составляют в уловах больше 15 % от общего количества экземпляров, то каждая Сторона на основе научных данных принимает решение о закрытии соответствующего района. Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

2. Мойва

2.1. Минимальный промысловый размер мойвы составляет 11 см. Прилов мойвы длиной менее 11 см не должен превышать 10 % по количеству экземпляров.

2.2. Запрещается использование тралов и неводов с минимальным размером ячеи менее 16 мм. Возможно использование на траловых мешках трех грузовых каркасов с минимальным размером ячеи 80 мм. Стороны признают использование круглых стропов, количество которых не ограничивается.

2.3. В целях предотвращения вылова молоди мойвы запрещается ее промысел севернее 74° с.ш. На основании данных съемок эта граница может уточняться.

2.4. Для предотвращения вылова непромысловых размеров других видов рыб при промысле мойвы Стороны на основании результатов исследований должны принимать необходимые меры в своих зонах. В связи с этим, приловы трески, пикши, сельди атлантическо-скандинавской

и палтуса синекорого непромыслового размера не должны превышать 300 экземпляров каждого вида на одну тонну мойвы.

В случае, если в каком-либо промысловом районе при промысле мойвы будут наблюдаться приловы трески, пикши, сельди атлантическо-скандинавской и палтуса синекорого, превышающие вышеуказанные показатели, каждая из Сторон примет решение о закрытии такого района.

Решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

3. Сайда

3.1. Минимальный промысловый размер сайды при ведении промышленного тралового промысла – 45 см.

3.2. При промысле трески и пикши допускается прилов сайды до 49 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

3.3. При промысле сельди атлантическо-скандинавской севернее 62° с.ш. допускается прилов сайды до 5 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

4. Палтус синекорый

Минимальный промысловый размер палтуса синекорого составляет 45 см. Прилов палтуса синекорого меньше минимального промыслового размера не должен превышать 15 % по количеству особей от общего улова в каждом трале.

5. Окунь морской

5.1. Минимальные промысловые размеры окуней морских составляют 30 см. Прилов окуней морских длиной меньше минимального промыслового размера не должен превышать 15 % по количеству особей от общего улова в каждом улове.

5.2. При донном промысле других видов рыб допускается прилов окуней морских до 20 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

5.3. При пелагическом промысле других видов рыб допускается прилов окуней морских до 1 % от общего веса в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова. Однако при промысле северо-атлантической аргентины прилов окуня морского не должен превышать 5 % улова по весу в каждом отдельном улове и от выгружаемого улова.

6. Путассу

6.1. Судам, не имеющим квоты сельди атлантическо-скандинавской, при промысле путассу допускается прилов сельди атлантическо-скандинавской до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

6.2. Судам, не имеющим квоты скумбрии, при промысле путассу допускается прилов до 10 % скумбрии в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7. Сельдь атлантическо-скандинавская

7.1. Судам, не имеющим квоты путассу, при промысле сельди атлантическо-скандинавской допускается прилов путассу до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7.2. Судам, не имеющим квоты скумбрии, при промысле сельди атлантическо-скандинавской допускается прилов скумбрии до 10 % в каждом отдельном улове и до 5 % при выгрузке.

7.3. Судам, ведущим промысел сельди атлантическо-скандинавской и имеющим квоту путассу, разрешается прилов путассу во всем районе распределения путассу.

8. Креветка

8.1. При промысле креветки минимальный размер ячеи донного трала составляет 35 мм. Применение селективной решетки с расстоянием между прутьями не более 19 мм является обязательным во всех случаях промысла креветки. Допускается использование на траловых мешках грузового каркаса при промысле креветки при условии, что размер ячеи покрытия должен быть не менее 80 мм.

8.2. Прилов молоди трески при промысле креветки не должен превышать 800 экз. на одну тонну креветки, а прилов молоди пикши не должен превышать 2000 экз. на одну тонну креветки. Прилов молоди окуней морских не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки. Прилов палтуса синекорого не должен превышать 300 экз. на одну тонну креветки.

8.3. При закрытии промыслового района из-за сверхдопустимого прилова палтуса синекорого или молоди трески, пикши и окуня морского решение по закрытию или открытию промысловых районов вступает в силу через 7 дней после того, как Стороны уведомили друг друга о решении. Решение по закрытию и открытию немедленно вступает в силу для судов двух стран, принимающих информацию о решении непосредственно от ответственных властей.

9. Промысловый журнал

Разрешается до истечения суток вносить в промысловый журнал коррективы вылова за истекшие сутки.

10. Орудия лова

10.1. Запрещено использование разноглубинных тралов при промысле трески.

10.2. При промысле трески, пикши, сайды, палтуса синекорого и окуней морских донными тралами минимальный размер ячеи для всего ареала их распространения – 130 мм.

10.3. При промысле трески, пикши, сайды, палтуса синекорого и окуней морских донным неводом (снюрревод) к северу от 64°с.ш. минимальный размер ячеи - 130 мм. При этом только куток с квадратным сечением ячеи минимальным размером 125 мм может использоваться в районе к северу и востоку от следующих линий:

1. 73°40.50 с.ш. 17°00.00 в.д. (на границе экономической зоны Норвегии)

2. 72°00.00 с.ш. 17°00.00 в.д.

3. 71°30.00 с.ш. 20°00.00 в.д.

4. 71°30.00 с.ш. 23°00.00 в.д.

5. 70°58.50 с.ш. 23°00.00 в.д. далее по границе 4-мильной зоны и вдоль границы до

6. 70°45.00 с.ш. 21°59.00 в.д.

7. 70°40.00 с.ш. 21°59.00 в.д.

8. 70°30.80 с.ш. 22°47.00 в.д.

9. 70°18.70 с.ш. 23°25.90 в.д.

В районе между этой линией и 64°с.ш. разрешено использование донного невода (снюрревод) с кутком с квадратным сечением ячеи, имеющей минимальный размер 125 мм.

10.4. Минимальный размер ячеи при промысле окуней морских жаберными сетями должен быть не менее 120 мм.

11. Сортирующие системы

11.1. Использование сортирующих систем обязательно при траловом промысле трески, пикши, сайды и палтуса синекорого за исключением специально обозначенных районов Баренцева моря.

11.2. Разрешается применение мелкоячейных сетей и тканей для изготовления направляющих частей сортирующих систем.

11.3. При промысле трески, пикши, сайды и палтуса синекорого минимальное расстояние между прутьями сортирующей решетки должно составлять не менее 55 мм.

Разрешается применение сортировочной решетки с расстоянием между прутьями 50 мм в районе:

В экономической зоне Норвегии в районе, ограниченном на юге 62° с.ш. и на севере прямыми линиями между следующим позициями:

1. 70° 58,50' с.ш. 23° 00,00' в.д. (на границе 4 мильной зоны)
2. 71° 30,00' с.ш. 23° 00,00' в.д.
3. 71° 30,00' с.ш. 20° 00,00' в.д.
4. 72° 00,00' с.ш. 17° 00,00' в.д.
5. 73° 40,50' с.ш. 17° 00,00' в.д. (граница экономической зоны Норвегии) далее по границе экономической зоны Норвегии до
6. 72° 10,78' с.ш. 10° 18,70' в.д. (точка пересечения границы экономической зоны Норвегии с границей так называемой «рыбоохранной зоны» Шпицбергена).

11.4. Применение сортирующих систем должно соответствовать техническим требованиям, принятым властями обеих Сторон. Согласованные спецификации утвержденных сортирующих систем разработаны.

При контроле использования сортирующих систем в тресковых тралах контролирующие органы должны применять инструкцию, разработанную ПРНК (7 октября 2005 года).

Стороны согласились с тем, что в будущем для получения разрешения на использование новых систем сортирующих решеток в водах, находящихся под юрисдикцией другой Стороны, будет считаться достаточным, если актуальные спецификации по этим системам будут одобрены ПРНК с последующим уведомлением Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству.

12. Измерение ячеи трала и снюрревода

Измерение размера ячеи осуществляется плоской мерной пластиной толщиной 2 мм и шириной, соответствующей установленному минимальному размеру ячеи, которая легко проводится через ячею с усилием, соответствующему 5 кг при натяжении ячеи в диагональной плоскости в продольном направлении орудия лова в мокром состоянии.

Размер ячеи, как правило, устанавливается как средняя величина одной или нескольких серий измерений 20-ти ячей последовательно в продольном направлении, или, при наличии в кутке меньше 20 ячей, серии из максимального количества ячей. Измерение ячеи должно выполняться на расстоянии не менее 10 ячей от укрепляющих тросов и на расстоянии не менее 3-х ячей от гайтана. В мелкоячейном трале измерение ячеи

должно выполняться на расстоянии не менее 0,5 м от гайтана. Ячеи, ставшие в результате ремонта или по другим причинам неровными, не измеряются и учитываются при определении средней величины.

13. Измерение рыбы

Измерение длины рыбы производится от вершины рыла (при закрытом рте) до конца самого длинного луча хвостового плавника.

14. Определение прилова рыбы ниже минимального размера

Определение прилова рыбы менее минимального размера производится по количеству в отдельном улове.

II. ЕДИНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ НА РЫБОПРОДУКЦИЮ

1. Треска

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- потрошенная с головой - 1,18
- потрошенная без головы с круглым срезом - 1,50
- потрошенная без головы с прямым срезом - 1,55
- потрошенная без головы без плечевых костей - 1,74

Для филе:

- филе с кожей (с костями) - 2,65
- филе без кожи (с костями) - 2,84
- филе без кожи (без костей) - 3,25
- филе с кожей, без костей - 2,95
- филе с кожей, без костей без теши - 3,16
- филе без кожи, без костей без теши - 3,43

2. Пикша

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- потрошенная с головой - 1,14
- потрошенная без головы с круглым срезом - 1,40
- потрошенная без головы без плечевых костей - 1,69

Для филе:

- филе с кожей (с костями) - 2,76
- филе без кожи (с костями) - 3,07
- филе без кожи (без костей) - 3,15
- филе с кожей, без костей - 2,80
- филе с кожей, без костей без теши - 3,01
- филе без кожи, без костей без теши - 3,28

3. Палтус синекорый

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- потрошенный с головой - 1,12
- потрошенный без головы (круглый срез) - 1,32
- потрошенный без головы (японский срез) - 1,46
- потрошенный без головы, без хвоста (японский срез) - 1,53

4. Окунь морской (*S. mentella*)

Следующие единые переводные коэффициенты должны быть использованы при контроле и оценке изъятия запасов для российских и норвежских судов и судов третьих стран:

- потрошенный с головой - 1,08
- потрошенный без головы (круглый срез) - 1,50
- потрошенный без головы (японский срез) - 2,03

Appendix 8

The 52nd Session of the Joint Norwegian - Russian Fisheries Commission,
17-21 October 2022

REPORT OF THE WORKING GROUP ON SEALS

Contents:

- 1 Exchange of information and summary of seal catches in 2022.
2. Exchange of information and summary reports of research activities in 2022.
3. The status of stocks and management advice for 2023.
4. Research program for 2023+.
5. Other issues
6. Approval of report

1. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY OF SEAL CATCHES IN 2022

Norwegian catches in the Greenland Sea (West Ice) in 2022 were taken by 3 vessels, whereas no Russian seal vessels participated in the area. Due to the uncertain status for Greenland Sea hooded seals, no animals of the species were permitted taken in the ordinary hunt operations in 2022. Only 14 animals (whereof 10 were pups) were taken for scientific purposes. The 2022 catch volume for harp seals in the Greenland Sea was set at 11,548 animals of all ages. Total catches in 2022 were 1,421 (including 74 pups) harp seals.

The last ICES recommendation (from 2019) for catch of harp seals in the White and Barents Sea was set at 21,172 animals of all ages. The 51st Joint Norwegian-Russian Fisheries Commission (JNRFC) supported this ICES recommendation for 2022 and Russia allocated 7,000 harp seals to Norway for removals. A ban implemented on all pup catches prevented Russian hunt in the White Sea during the period 2009-2013. Despite this ban being removed before the 2014 season, there have been no commercial Russian harp seal catches in the White Sea in 2015-2022. No Norwegian vessels participated in the area in 2022.

Norwegian and Russian catches in 2022 are summarized in the table below:

Area/species	Norway	Russia	Sum
GREENLAND SEA			
<i>Harp seals</i>			
Pups	74	0	74
Older seals (1yr+)	1347	0	1347
Sum	1421	0	1421
<i>Hooded seals</i>			
Pups	10	0	10
Older seals (1yr+)	4	0	4
Sum	14	0	14
<i>Area subtotal</i>	1435	0	1435
BARENTS SEA / WHITE SEA			
<i>Harp seals</i>			
Pups	0	0	0
Older seals (1yr+)	0	0	0
Sum	0	0	0
<i>Area subtotal</i>	0	0	0
TOTAL CATCHES	1435	0	1435

2. EXCHANGE OF INFORMATION AND SUMMARY REPORTS OF RESEARCH ACTIVITIES IN 2022

2.1 Norwegian research

2.1.1 Aerial surveys of harp and hooded seal pups in the Greenland Sea

A 2022 survey of harp and hooded seal pup production in the Greenland Sea was carried out to obtain updated estimates to be used to assess current status of these two seal stocks. Since a similar survey in 2018 indicated a 40% reduction in harp seal pup production since the 2012 survey, and the continued lack of increase in pup production of the severely depleted hooded seal stock despite its protection from hunting since 2007, a new survey after a period of only 4 years was urgent. The survey was carried out using well established methodologies for these species, including 1) reconnaissance of the drift ice breeding habitat from a helicopter based on the research icebreaker RV "Kronprins Haakon" and a fixed-wing aircraft stationed at Constable Pynt in East Greenland, 2) deploying GPS beacons around the identified breeding areas to monitor its displacement in the East Greenland Current, 3) carrying out staging surveys to monitor the pup age structure and estimate the optimal day of pup counting as well as correction factors

accounting for pups not present on the ice at the time of counting, and 4) conducting aerial photographic surveys using the fixed-wing aircraft. Ice conditions in the Greenland Sea were similar as those experienced in 2018, with a relatively narrow band of pack ice over the shelf break near the coast of East Greenland. Seal whelping patches were initially discovered on March 21 and 22, within an area stretching from 72°53'N / 16°42'W in the north to 71°51'N / 17°30'W in the south. Five GPS beacons were deployed at the main whelping patches within this area, allowing us to track the continuous drift due to strong northerly winds during the period between initial reconnaissance and the final pup counting. Pup staging surveys were carried out on March 22, 23, 25, 28 and 30, providing us with a solid dataset with which to assess the development of pup age dynamics, determine the optimal day for photographic surveys, and to estimate correction factors to account for pups absent from the ice during the photographic surveys.

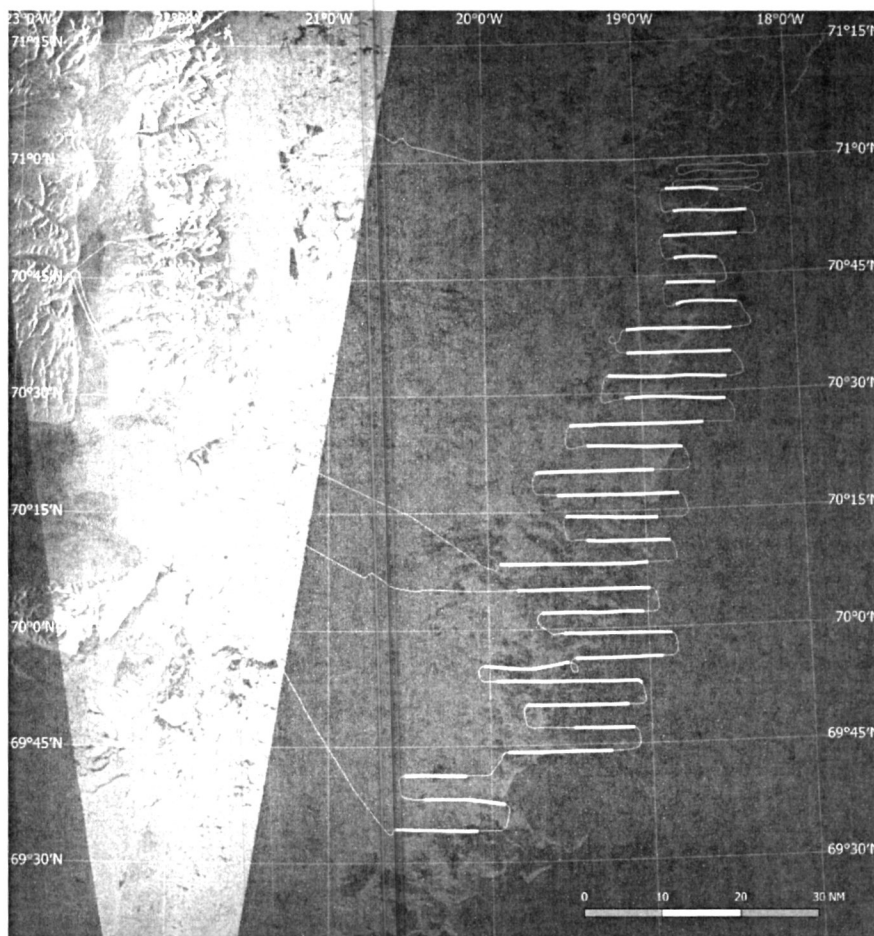


Photo transects flown in the West Ice on 27 March 2022. Ice conditions are shown under the transects.

The final photographic surveys were carried out on March 27 in a relatively narrow (20-30 nm) N/S band stretching from 71°00'N / 20°00'W in the NE to 69°34'N / 20°36'W in the SW. In total, 2,463 images were obtained during the aerial photographic survey, and following pre-processing (georeferencing and orthorectification), these will be analyzed both manually and using dedicated machine learning systems, to determine the number of pups present in images. Results will be used to estimate the total 2022 pup production for each species and will also be

combined with estimates from previous years to estimate the population sizes using the dedicated population dynamics model. The entire updated dataset will be made available to the upcoming ICES benchmarking meeting for harp and hooded seal population modelling, and results will finally be evaluated at the upcoming meeting of the ICES WGHARP working group in 2023.

2.1.2 Population models

The assessment model currently in use for harp and hooded seals is a deterministic, age-structured population model. It uses historical catch data, reproductive data, and estimates of pup production to estimate the current total population. Development of these models was initiated when pup production estimates became available in the 1980s – subsequently the availability of data has increased, and the time series now spans more than 30 years. The deterministic model treats several of the input data as exactly known (e.g. reproductive parameters) and interpolates these data linearly across periods when no data are available. In addition, the model only estimates three parameters: initial population size and pup and adult mortality. It is therefore very inflexible, and unable to adequately account for rapid changes in e.g. pup production. While the model appears to give a relatively reliable reflection of current population status, it obviously fails to generate reliable future population trajectories over time.

ICES and NAMMCO have recommended that further model development should be undertaken to improve its performance. A first modelling workshop, including seal scientists from the entire North Atlantic, was held in the autumn of 2020 to discuss current models and suggest ways of improvements. One way forward considered was to link the seal models more tightly to other ecological variables, for example variations in important prey species (such as capelin) and competitors (such as cod). The work with model development continued by correspondence in 2021. In addition, ICES has facilitated the establishment of a benchmark process for harp seals. A kick-off meeting for this benchmark process was held in early December 2021, which laid out the agenda for the preparatory work leading up to a face-to-face benchmark meeting, tentatively planned for May 2023. The envisaged outcome of this benchmark meeting will be an improved assessment approach centered around an improved model. Progress during 2022 has led to a series of alternative model formulations that allow fecundity and mortality to be modeled as functions of variability in prey (capelin) and predators (cod). Preliminary results are encouraging. Based on this improved assessment model, the benchmark team will meet to discuss the validity of existing reference points and harvest control rules, and the potential need to update these. Finally, the Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group of Harp and Hooded Seals (WGHARP) will meet during autumn in 2023 to implement the new management tools, to discuss and include new data, and to develop new advice for the management of harp and hooded seals.

2.1.3 Life history parameters

Data for assessment of biological parameters (growth, condition, age at maturity, fertility) were collected from 400 harp seal females during Norwegian commercial sealing in the East Ice in 2021 – analyses are almost completed.

2.1.4 Consumption by marine mammals

In a recent study, scientists from Norway, Iceland and the Faroes assessed prey consumption by the marine mammal community in the entire northeast Atlantic [including 21 taxa, across three regions: (I) the Icelandic shelf, Denmark Strait, and Iceland Sea (ICE); (II) the Greenland and Norwegian Seas (GN); and (III) the Barents Sea (BS)] and compare mammal requirements with removals by fisheries. To determine prey needs, estimates of energetic requirements were combined with diet and abundance information for parameterizing simple allometric scaling models, taking uncertainties into account through bootstrapping procedures. In total, marine mammals in the ICE, GN, and BS consumed 13.4 [Confidence Interval (CI): 5.6–25.0], 4.6 (CI: 1.9–8.6), and 7.1 (CI: 2.8–13.8) million tons of prey per year. Fisheries removed 1.55, 1.45, and 1.16 million tons per year–1 from these three areas, respectively. While fisheries generally operate at significantly higher trophic levels than marine mammals, it was found that the potential for direct competition between marine mammals and fisheries is strongest in the GN and weakest in the BS. Furthermore, the results also demonstrate significant changes in mammal consumption compared to previous and more focused studies over the last decades. These changes likely reflect both ongoing population recoveries from historic whaling and the current rapid physical and biological changes of these high-latitude systems. It is argued that changing distributions and abundances of mammals should be considered when establishing fisheries harvesting strategies, to ensure effective fisheries management and good conservation practices of top predators in such rapidly changing systems.

2.2 Russian research

2.2.1 Multispectral aerial survey

In the first half of March in 2022 a standard multispectral aerial survey of harp seal pup production was planned in the White Sea and the Barents Sea adjacent area. Unfortunately, due to formal problems, the survey was not conducted. The main reason for this was the situation with the Covid-19 pandemic.

2.2.2 Ice conditions and possible influence on harp seal pupping

During whelping, the harp seal pup production in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea will be influenced by the ice conditions in the area and therefore monitoring of conditions during this period is important. Monitoring of ice conditions in the area is done each year, spanning the period from December (when the ice cover starts to form) until the end of March (when whelping is typically finished). This monitoring was done using both current and forecasted ice conditions, as well as the current and forecasted synoptic situation from sources that were free and available on the internet. Other available information (in text or photo form) from North Hydro Meteorological Centre (Arkhangelsk), vessels, aircraft, inhabitants were also used.

This monitoring showed that stable ice cover began to appear at the end of December 2021, initially in the bays, inlets and gulfs, as a result of an extensive period of freezing temperatures and northerly winds, which formed stable and close young ice in the White Sea and adjacent waters of the Barents Sea. This confirms current climatic situation, and hydrometeorological conditions favourable for ice formation continued to the end of March 2022 with some variations. Given this situation it seems reasonable to assume that ice conditions in 2022 were good for harp

seal whelping, and better than in several recent years including also the very problematic 2020 season.

Presumably, this may present an indication of a stable White Sea/Barents Sea harp seal pup production and total population for which the last estimate was at a level between 1.2 and 1.4 million animals. However, more precise information about current stock size can only be obtained through a new standard multispectral aerial survey during the harp seal whelping period in the White Sea and the Barents Sea adjacent area which is planned for 2023.

2.2.3 Marine mammal observations as part of Joint Russian-Norwegian winter ecosystem trawl-acoustic survey of bottom fish stock assessment in the Barents Sea

This survey in the area which was allotted for the Russian side was carried out by the Russian RV "Vilnius" in the south-eastern parts of the Barents Sea during the period 18 January - 26 February 2022. Total length of accounted transect track was 900 nm and 3 marine mammal species (Cetaceans) were recorded:

- white-beaked dolphin (*Lagenorhynchus albirostris*) dominated with 99 observed individuals;
- killer whale (*Orcinus orca*) – 1 individual;
- fin whale (*Balaenoptera physalus*) – 7 individuals.

All Cetaceans occurred close to capelin and polar cod aggregations as recorded by trawl and acoustic data.

2.2.4 Marine mammal observations as part of coastal biocoenosis research

This survey was carried out in the coastal zone of Russia along the Kola Peninsula from Varangerfjord in west to the Kanin Nos (Nose) in the east during the period 2-11 July and 14-23 July 2022 using the Russian RV "Protey". Total length of the accounted transect track was 600 nm, and 8 marine mammal species were recorded:

Cetaceans:

- harbour porpoise (*Phocoena phocoena*) – 80 individuals;
- white whale (*Delphinapterus leucas*) – 31 individuals;
- white-beaked dolphin – 3 individuals;
- minke whale (*Balaenoptera acutorostrata*) – 25 individuals;
- fin whale – 9 individuals.

All observed Cetaceans occurred close to herring aggregations (as observed by trawl and acoustic data).

Pinnipeds:

- grey seal (*Halichoerus grypus*) – 43 individuals;
- bearded seal (*Erignathus barbatus*) – 8 individuals;
- common seal (*Phoca vitulina*) – 3 individuals.

All Pinnipeds moved slow and no foraging activity was observed.

2.2.5 Special marine mammal observations in the coastal zone from small boats

This research was carried out during the period 7 - 21 September 2022 in the White Sea along the southern parts of Kandalakshsky Bay- at present the data are being processed and analysed.

2.2.6 Marine mammal observations as part of Joint Russian-Norwegian ecosystem survey in the Barents Sea

This survey will be carried out in the area which was allotted for the Russian side.

2.3. Joint Norwegian-Russian work

2.3.1 Joint studies of harp seal migrations

A number of telemetric tags supposed to be deployed on harp seals in the White Sea has been provided by the Norwegian Institute of Marine Research (IMR). All tags and necessary equipment are already in Russia, and it has been decided that the Russian scientists shall try to deploy the tags as soon as possible, preferably in April/May in 2023. To simplify the logistics in the live-capture part of the project, only weaned pups (beaters) will be tagged. All data obtained from the tags will be available for the Polar Branch of VNIRO (PINRO), Murmansk Marine Biological Institute - MMBI (as invited by IMR) and IMR scientists. All tags should be produced in Russia.

3. STATUS OF STOCKS AND MANAGEMENT ADVICE FOR 2023

The Joint ICES/NAFO/NAMMCO Working Group of Harp and Hooded Seals (WGHARP) met during 2-6 September 2019 at IMR in the Fram Centre in Tromsø, Norway, to assess the status and harvest potential of stocks of Greenland Sea harp and hooded seals and harp seals in the White Sea. New advice, based on the 2019 WGHARP meeting, was formally given by ICES on 31 October 2019. This Working Group on Seals used the new advice from ICES to establish management advice for 2023 to the JNRFC.

The basis for the advice was a request from Norway to ICES in October 2018 regarding the status and harvest potential of harp seal stocks in the Greenland Sea and White Sea/Barents Sea and of the hooded seal stock in the Greenland Sea, and to assess the impact on the harp seal stocks in the Greenland Sea and the White Sea/Barents Sea of an annual harvest of: 1) Current harvest levels; 2) Sustainable catches (defined as the fixed annual catches that stabilizes the future 1+ population); 3) Catches that would reduce the population over a 10-year period in such a manner that it would remain above a level of 70% of current level with 80% probability.

ICES have developed a Precautionary harvest strategy for the management of harp and hooded seals. The strategy includes two precautionary and one conservation (limit) reference levels. The reference levels relate to the pristine population size, which is the population that would be present on average in the absence of exploitation, or a proxy of the pristine population (which in practical terms is referred to as the maximum population size historically observed, N_{max}). A conservation, or lower limit reference point, N_{lim} , identifies the lowest population size which should be avoided with high probability. The first precautionary reference level is established at 70% (N_{70}) of N_{max} . When the population is between N_{70} and N_{max} , harvest levels may be decided that stabilise, reduce or increase the population, so long as the population remains above the N_{70} level. ICES has suggested that this could be done by designing the TAC to satisfy a specific risk

criterion which implicate 80% probability of remaining above N_{70} over a 15-year period. When a population falls below the N_{70} level, conservation objectives are required to allow the population to recover to above the precautionary (N_{70}) reference level. N_{50} is a second precautionary reference point where more strictly control rules must be implemented, whereas the N_{lim} reference point (set by ICES at 30% (N_{30}) of N_{max}) is the ultimate limit point at which all harvest must be stopped.

The ICES management of harp and hooded seals require that the populations in question are defined as “data rich”. Data rich stocks should have data available for estimating abundance where a time series of at least three abundance estimates should be available spanning a period of 10-15 years with surveys separated by 2-5 years, the most recent abundance estimates should be prepared from surveys and supporting data (e.g., birth and mortality estimates) that are no more than 5 years old. Stocks whose abundance estimates do not meet all these criteria are considered “data poor” and should be managed more conservatively.

Population assessments were based on a population model that estimates the current total population size, incorporating historical catch data, estimates of pup production and historical values of reproductive rates. The modelled abundance is projected into the future to provide a future population size for which statistical uncertainty is provided for various sets of catch options. In case of “data poor” populations, catch limits are estimated using the more conservative Potential Biological Removal (PBR) approach.

3.1. The Greenland Sea

The Working Group **recommends** the opening dates for the 2023 catch season to be between 1 and 10 April for catches of both weaned harp seal pups and adult moulting harp seals. The Group recommends a closing date set at 30 June (2400 GMT) for harp seals. Exceptions on opening and closing terms may be made in case of unfavourable weather or ice conditions.

The Working Group agree that the ban on killing adult females in the breeding areas should be maintained in 2023.

3.1.1 Hooded seals

Results from the most recent (2018) pup survey suggest that current pup production remains at the same very low level as in 2012, and lower than observed in comparable surveys in 1997, 2005 and 2007. Due to some uncertainty regarding the historical data on pregnancy rates, the population model was run for a range of pregnancy rates (assuming 50%, 70% or 90% of the mature females produced offspring, respectively). All model runs indicated a population currently well below N_{30} (30% of largest observed population size). Recent analyses have indicated that pregnancy rates have remained rather constant around 70% in the period 1958 – 1999. Using this scenario, the model estimates a 2019 total population of 76,623 (95% C.I. 58,299-94,947).

Catch estimation: Following the Precautionary harvest strategy and the fact that the population is below N_{lim} , ICES suggest that no harvest be allowed for Greenland Sea hooded seals at this time.

The Working Group recommends that this advice is implemented in future management of hooded seals in the Greenland Sea: Removals should still be prohibited.

3.1.2 Harp seals

The 2018 pup production estimate is significantly lower than the previous survey estimates and represents an apparent drop of almost 40% relative to 2012. Using a combination of mark-recapture based (1983-1991) and aerial survey based (2002-2018) pup production estimates, the assessment model suggests a current (2019) abundance of the total Greenland Sea harp seal stock which is 426,808 (95% C.I. 313,004-540,613) animals.

There is considerable variability in the mark-recapture (MR)-based pup production estimates used in the model, and ICES suggested that the impact of using only the aerial survey estimates (including also a survey estimate from 1991) should be explored. ICES also raised concerns regarding the reliability of some of the reproductive parameters that have been measured at sparse intervals throughout the time period from 1946 to the present. To explore the impact of using different reproductive data, the group suggested that the model be run with fecundity fixed at the long-term mean from all sampling, ($F=0.84$), and with maturity curves being combined to a single curve representing the mean maturity throughout the time period. The final set of models considered was therefore:

- 1) All pup production estimates included (except the aerial survey estimate from 1991). This is similar to all past assessments.
- 2) Pup production estimates from aerial surveys only (including 1991);
- 3) Same as scenario 2), with constant $F=0.84$ and a single maturity curve.

The three runs resulted in some differences in estimated population trajectories, but the estimates of the 2019 population size were relatively consistent between runs.

Catch estimation: In ICES terminology this population is data rich. Nevertheless, given the apparent significant drop in pup production between the 2012 and 2018 surveys, the unexplained variability in the MR estimates, the poor fit of the model to all historical pup production estimates, and the subsequent uncertainty regarding model-based trajectories and projections, the advice from ICES was that management recommendations for this population should not be based on model projections at this stage. Because the model estimates of current population size were very similar and appeared to be robust to the assumptions of the various runs, ICES agreed that catch options should be based on the estimate of current pup and adult population sizes through the Potential Biological Removal (PBR) framework. PBR was developed by the United States for the management of marine mammals, primarily for use to assess sustainability in bycatches.

Given the very small difference in estimated current population size irrespective of model run, and similarity between PBR estimates based on these population estimates, ICES suggested that the PBR based on the averaged population estimates (and associated averaged CVs), be used when providing catch scenarios. Using the traditional PBR approach in this way, removals were estimated to be 11,548. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate for the PBR removals.

The Working Group **recommend** that this PBR-based advice be used as a basis for the determination of a TAC for harp seals in the Greenland Sea in 2023. Removals should not exceed 11,548 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate when using the PBR approach.

3.2 The Barents Sea / White Sea

Duration of the hunting season in the White Sea and adjacent water of the Barents Sea, including the south-eastern part, is dependent on the ice conditions. Taking into account the long-term forecast for ice conditions, it was **recommended** that the opening date for the 2023 hunting season is set at no later than 15 March, while the closing date is set no later than at 30 June for the whole area. Exceptions from opening and closing dates should be made, if necessary, for scientific purposes.

Traditionally, hunting on this stock has been conducted in the south-eastern Barents Sea (Norway) and in the White Sea (Russia). In recent years, the ice conditions in these areas have made these hunting activities very difficult, in some years impossible. The changed ice conditions may also have caused changes in the migration patterns of the seals. It is therefore **recommended** that some flexibility is given to permit the sealing activity also to occur in other ice-filled parts of the current distributional area of the stock, for example in the northern parts of the Barents Sea.

The Working Group agreed that the ban on killing adult harp seal females in the breeding areas should be maintained in 2023.

3.2.1. Harp seals

Russian aerial surveys of the White Sea harp seal pups were conducted in March in 1998 to 2013 using traditional strip transect methodology and multiple sensors. The results obtained may indicate a reduction in pup production after 2003:

YEAR	ESTIMATE	C.V.
1998	286.260	.150
2000	322.474	.098
	339.710	.105
2002	330.000	.103
2003	327.000	.125
2004	231.811	.190
	234.000	.205
2005	122.400	.162
2008	123.104	.199
2009	157.000	.108
2010	163.032	.198
2013	128.032	.237

As a result of the 2009 and 2010 surveys, regarded to be good by ICES, the Working Group feel that the reduced pup production observed since 2004 does not appear to be a result of poor survey timing, poor counting of imagery, disappearance/mortality of pups prior to the survey or increased adult mortality. According to ICES, the most likely explanation for the change in pup production seems to be a decline in the reproductive state of females.

The population assessment model used for the White Sea/Barents Sea harp seal population provided a poor fit to the pup production survey data. Nevertheless, ICES decided to continue to use the model which estimated a total 2019 abundance of 1,497,190 (95% C.I. 1,292,939-1,701,440). The modelled total population indicates that the abundance decreased from its highest level in 1946 to the early 1960s, where after an increase has prevailed. Current level is 74% of the 1946 level.

Catch estimation: The last available information about the reproductive potential for the Barents Sea / White Sea harp seal population is new and based on data from 2018. But the last pup production estimate is from 2013, i.e., more than 5 years old, and the population is considered “data poor”. In such cases ICES recommend use of the PBR approach to estimate catch quotas. Given the uncertainty regarding the current status of this population, ICES suggest the application of a more conservative PBR approach in which the upper limit for removals were estimated to be 21,172 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate for the PBR removals.

The Working Group recommend that the PBR-based advice be used as a basis for the determination of a catch for harp seals in the White Sea / Barents Sea in 2023: Because the population is classified as data-poor, calculation of the removals should be based on a conservative PBR approach. Removals should therefore not exceed 21,172 seals. Using a multiplier to convert age 1+ animals to pups is inappropriate when using the PBR approach.

3.2.2 Other species

The Working Group agreed that commercial hunt of bearded seals should be banned in 2023, as in previous years, but it **recommend** to initiate catch under permit for scientific purposes to investigate results of long time protection.

4. RESEARCH PROGRAM FOR 2023+

Research plans for 2023 for both Norway and Russia are outlined in Appendix 10 (Section 6: Marine mammals).

For completion of the proposed Norwegian and Russian research programs, the following numbers of seals are planned to be caught under special permits for scientific purposes in 2023:

Area/species/category

Russia

Norway

Barents Sea / White Sea		
<i>Whelping grounds</i>		
Harp seals of any age and sex	100	0
Harp seal pups	15	0
<i>Outside breeding period</i>		
Harp seals of any age and sex	5	500
Greenland Sea		
<i>Whelping grounds</i>		
Adult breeding harp seal females	0	0
Harp seal pups	0	0
Adult breeding hooded seal females	0	50
Hooded seal pups	0	50
<i>Outside breeding grounds</i>		
Harp seals of any age and sex	0	200
Hooded seals of any age and sex	0	0

5. OTHER ISSUES

5.1 Observations of marine mammals on the ecosystem surveys

The PINRO and IMR scientists acknowledge the importance of ecosystem surveys in the research of the ecology of marine mammals in the Barents Sea. The VNIRO (Polar Branch) and IMR scientists emphasize the need of two observers per ship (as defined in the survey protocol) and agreed on the necessity to continue aerial observation of marine mammals and environmental conditions from Russian research aircraft, which was carried out annually from 2003-2005 as part of ES. Aerial surveys are particularly efficient for obtaining high quality results from a large area over a short time period.

5.2 Joint research program on grey seals

In Norway, grey seal pup production surveys aimed to cover all the breeding colonies along the entire coast were conducted in 2006-2008 using boat based as well as aerial surveys. New pup production surveys were initiated in 2013, starting with coverage of the northmost parts of Norway (Finnmark and Troms). The surveys continued in 2014-2018 and in 2020-2022. There are large breeding colonies of grey seals located on the Murman Coast in Russia. Previous tagging experiments have shown that there is exchange of seals between these colonies and feeding areas in North Norway. Abundance estimation, using pup counts, in the Russian colonies has not been performed since 1991. For this reason, both Parties **recommend** that the Russian grey seal breeding colonies at the Murman Coast should be covered again. Ideally each colony should be visited three times (minimum twice) during the breeding period. The Parties discussed possibilities of multispectral surveys carried out by VNIRO (Polar Branch) using a smaller aircraft. Norwegian participation in the grey seal surveys in Russia is highly recommended by both Parties. Traditionally the Russian grey seal colonies have been surveyed by MMBI, and continued cooperation with MMBI is encouraged.

The parties agreed that this task can be most effectively solved within the frames of a future joint research program, preferably developed within the frames of the JRNFC. In addition to abundance estimation, also other important issues should be addressed:

- Stock identity: Do the Murman Coast grey seal colonies constitute isolated stocks, or are they part of the stock distributed in North Norway north of Vesterålen? This question can be addressed using genetic analyses.
- Spatial distribution and habitat use, e.g., what are the feeding areas for the Russian grey seals? Could be addressed by using satellite tags.
- Feeding habits and conflicts with fisheries and fish farming (diet studies).

5.3 Norwegian whaling in REZ

The Norwegian commercial hunt for minke whales has been conducted annually in Norwegian and adjacent waters since the late 1920s. Up to 1987 the hunting areas included both the Norwegian and Russian parts of the Barents Sea. The hunt was preliminary stopped in 1988-1992. When the hunt was resumed in 1993, however, Norwegian whalers were no longer permitted to hunt minke whales in the REZ parts of the Barents Sea. The southeast parts of the Barents Sea used to be very important hunting areas for Norwegian whalers. This applies especially to the areas extending eastwards to 40°E, and northwards to 75°N.

When discussing this issue, the Russian side informed that under the Russian legislation, the Norwegian commercial whaling vessels could not hunt for minke whales in REZ on a Norwegian quota.

6. APPROVAL OF REPORT

The English version of the Working Group report was approved by the members on 19 October 2022.

ОТЧЕТ
о заседании рабочей группы по анализу
15 - 16 марта 2022 года

В соответствии с решением 51-й сессии Смешанной Российско-Норвежской Комиссии по рыболовству (СРНК), (п. 16.6.4 Протокола), в период с 15 марта по 16 марта 2022 года состоялось очередное заседание Рабочей группы по анализу в режиме видеоконференции.

Составы делегаций обеих Сторон представлены в Приложении 1.

1. Открытие заседания.

Глава российской делегации Александр Борисов и глава норвежской делегации Пер Вангенстен открыли заседание.

2. Утверждение повестки дня.

Стороны обсудили и приняли повестку дня (Приложение 2).

3. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках рыбопродукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна за 2021 год применительно к российским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Российская Сторона представила материалы о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году российскими рыболовными судами.

Норвежской Стороной представлены собранные материалы о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб российскими рыболовными судами в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году.

Стороны произвели сопоставление представленной информации о добыче совместно управляемых запасов рыб российскими рыболовными судами.

В результате сопоставления информации нарушений правил рыболовства российскими судами не выявлено.

Норвежская Сторона 16.02.2022 г. передала материалы о 20 случаях контактов в 2021 году в море между российскими рыболовными и транспортными судами, где цель контакта неизвестна.

Норвежская Сторона представила собранные материалы о деятельности транспортных судов в связи с транспортировкой рыбопродукции из совместно управляемых запасов рыб в 2021 году.

Российская Сторона в период заседания представила дополнительную информацию о контактах между промысловыми и транспортными судами для перегрузки рыбопродукции и снабжения судов.

4. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна за 2021 год применительно к норвежским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Норвежская Сторона представила материалы о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб норвежскими рыболовными судами в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году. Для морских судов традиционного и тралового промысла совместно управляемых запасов рыб Норвежская Сторона представила материалы на уровне отдельного судна.

Стороны произвели сопоставление представленной информации о добыче совместно управляемых запасов рыб норвежскими рыболовными судами.

В результате сопоставления информации нарушений правил рыболовства норвежскими судами не выявлено.

5. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2021 году применительно к судам третьих стран с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.

Стороны представили имеющуюся информацию о добыче (вылове) совместно управляемых запасов рыб рыболовными судами третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году. Были рассмотрены отчетные материалы Сторон, а также ежемесячная статистическая отчетность НЕАФК (см. Recommendation 02:2011 Monthly Statistics) и данные Государственного портового контроля.

По данным ежемесячной статистической отчетности НЕАФК рыболовными судами стран ЕС добыто в районе регулирования НЕАФК 613 тонн палтуса синекорого и 2 225 тонн окуня (*S. mentella*) района I и II ICES.

Объемы добычи судами третьих стран в районе регулирования НЕАФК Баренцева и Норвежского морей в количестве: треска – 1 736 тонн, палтус

синекорый – 613 тонн и окунь (*S. mentella*) – 2 225 тонн, учтены Рабочей группой как часть общего улова судов третьих стран.

6. Совместная качественная оценка материалов, составляющих основу расчета общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году и предварительного обмена статистическими данными о ежегодных выловах по совместно управляемым запасам на уровне отдельного судна.

Стороны проинформировали друг друга об основных материалах, использованных для количественной оценки общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях за 2021 год.

Стороны согласились, что предварительный обмен данными о квотах, уловах и контактах промысловых и транспортных судов, в соответствии с пунктом 6.4 «Методики», значительно повышает эффективность работы Рабочей группы по анализу.

Стороны отметили, что для более достоверного расчета объема изъятия совместно управляемых запасов рыб судами третьих стран отсутствует информация о выгрузках этих судов в портах государства флага.

Стороны отмечали проблематику, связанную с оценкой изъятия палтуса синекорого и окуня (*S. mentella*) из-за отсутствия единых переводных коэффициентов на рыбопродукцию. На 51-й сессии СРНК были утверждены совместные российско-норвежские переводные коэффициенты на продукцию из палтуса синекорого и окуня (*S. mentella*), действующие с 1 января 2022 года.

При оценке объемов изъятия окуня (*S. mentella*) сохраняется проблематика, связанная с некорректной отчетностью, не учитывающей многообразие видов морского окуня (*S. mentella*, *S. norvegicus*, *S. spp*). Это влияет на оценку объемов изъятия (*S. mentella*).

7. Совместный расчет общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году в соответствии с «Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых Смешанной Российско-Норвежской Комиссией по рыболовству запасов рыб».

Рабочая группа руководствовалась «Методикой», утвержденной на 49-й сессии СРНК.

Зарегистрированные данные общего объема добычи совместно управляемых запасов рыб свидетельствуют о неосвоенном объеме квот:

- треска – 110 880 тонн;
- пикша – 45 265 тонн;
- окунь (*S. mentella*) – 3 671 тонн;

Зарегистрированные данные общего объема добычи палтуса синекорого свидетельствуют о превышении квот на 430 тонн.

Общий объем изъятия мойвы, в качестве неизбежного прилова при промысле креветки, составил – 7 тонн.

Результаты совместной оценки общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб в 2021 году представлены в Приложении 3.

8. Следующее заседание.

Стороны согласились с тем, что очередное заседание Рабочей группы по анализу может состояться в период с 14 по 16 марта 2023 года.

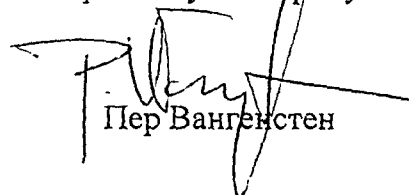
16 марта 2022 г.

За Российскую Сторону



Александр Борисов

За Норвежскую Сторону



Пер Вангенстен

Состав делегаций
заседания российско-норвежской Рабочей группы по анализу
15.03.2022– 16.03.2022

I. Состав российской делегации:

1. Борисов Александр Игоревич – заместитель начальника Мурманского филиала ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи», руководитель делегации;
2. Лизогуб Александр Владимирович – помощник руководителя Североморского территориального управления Росрыболовства;
3. Корж Ирина Александровна – заместитель начальника службы ИАС ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи»;
4. Ромашевская Анастасия Александровна – начальник службы международного сотрудничества ФГБУ «Центр системы мониторинга рыболовства и связи»;
5. Шафиков Александр Ильясович – ведущий специалист-эксперт отдела организации рыболовства в морских районах Североморского территориального управления Росрыболовства;
6. Сухой Виктор Викторович – представитель ПУ ФСБ России по западному арктическому району;
7. Нефедов Дмитрий Сергеевич- представитель ПУ ФСБ России по западному арктическому району
8. Гамов Александр Сергеевич – представитель ПУ ФСБ России по западному арктическому району;
9. Охупкина Анна Викторовна – представитель ПУ ФСБ России по западному арктическому району.

II. Состав норвежской делегации:

1. Пер Вангенстен – старший советник Директората рыболовства Норвегии, руководитель делегации;
2. Ингмунд Фладос – старший советник Директората рыболовства Норвегии, переводчик;
3. Хелге Сетран – старший инспектор Директората рыболовства Норвегии;
4. Рогер Андреассен – старший консультант Береговой охраны Норвегии.

Повестка дня
заседания российско-норвежской Рабочей группы по анализу
15.03.2022 – 16.03.2022

1. Открытие заседания.
2. Принятие повестки дня.
3. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2021 году применительно к российским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
4. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2021 году применительно к норвежским судам с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
5. Сопоставление информации о добыче, транспортировке и выгрузках продукции из совместно управляемых запасов рыб на уровне отдельного судна по 2021 году применительно к судам третьих стран с целью выявления возможных нарушений правил рыболовства.
6. Совместная качественная оценка материалов, составляющих основу расчета общего изъятия совместно управляемых запасов рыб в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году и предварительного обмена статистическими данными о ежегодных выловах на уровне отдельного судна.
7. Совместный расчет общего объема изъятия совместно управляемых запасов рыб судами России, Норвегии и третьих стран в Баренцевом и Норвежском морях в 2021 году в соответствии с «Методикой комплексного анализа данных спутникового слежения и информации о транспортировке и выгрузке рыбопродукции из совместно управляемых запасов рыб».
8. Следующее заседание.
9. Закрытие заседания.

Таблица рассчитанного изъятия совместно управляемых запасов рыб в круглом весе, выловленных в районе распространения в 2021 г.

Наименование показателя		Вылов российских судов (кг)					Вылов норвежских судов (кг)					Вылов судов третьих стран (кг)				
		Треска	Пикша	Палтус	Окунь S. mentella	Мойва	Треска	Пикша	Палтус	Окунь S. mentella	Мойва	Треска	Пикша	Палтус	Окунь S. mentella	Мойва
Выгрузки рыболовства в порты третьих стран в 2021 году	Данные не отражают реальные объемы: зарегистрированные объемы либо слишком малы, либо основаны только на данных спутникового слежения															
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны. Вероятный материал данных. (Российская квота)										16 019 000	1 275 000				
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны. Вероятный материал данных. (Норвежская квота)										56 563 000	3 035 000	430 000	2 025 000		
	Есть уверенность в правильности указанных объемов. Достоверный материал данных.	72 915 492	18 432 435	472 583							76 377	1 657 000	613 000	2 225 000		
Выгрузки рыболовства в порты России в 2021 году	Данные не отражают реальные объемы: зарегистрированные объемы либо слишком малы, либо основаны только на данных спутникового слежения															
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны															
	Есть уверенность в правильности указанных объемов	201 051 061	68 963 526	8 904 292	13 087 089	7 346					3 449 661	1 694 938	16 072			
Выгрузки рыболовства в порты Норвегии в 2021 году	Данные не отражают реальные объемы: зарегистрированные объемы либо слишком малы, либо основаны только на данных спутникового слежения															
	Рейсы, в отношении которых нет уверенности в том, что указанные объемы правильны. Вероятный материал данных.															
	Есть уверенность в правильности указанных объемов	78 503 489	11 086 801	3 004 616	1 496 324		384 159 000	100 930 000	13 989 000	43 654 000	1 660 063					
ИТОГО		352 470 042	98 482 762	12 381 491	14 583 413	7 346	384 159 000	100 930 000	13 989 000	43 654 000	77 768 101	7 661 938	1 059 072	4 250 000		

Таблица 2 а

Таблица квот и рассчитанного изъятия трески и пикши в круглом весе, добытых (выловленных) в районе распространения в 2021 г.

Наименование показателя			Треска (тонн)				Пикша (тонн)					
			ТРЕСКА	Норвежская прибрежная	Мурманская прибрежная	Научная квота	Всего треска	ПИКША	Окунь S.mcnella	Всего пикша		
ОДУ			850 600	21 000	21 000	14 000	906 600	224 537	8 000	232 537		
ЧАСТИ КВОТ			Третьих стран	II	123 330			123 330	14 841		14 841	
			Норвегия	III=(I-II)/2	363 635	21 000		7 000	391 635	104 848	4 000	108 848
			Россия	IV=(I-II)/2	363 635		21 000	7 000	391 635	104 848	4 000	108 848
ПЕРЕДАНО	Россия Норвегия	Норвегия	V	6 000				6 000	4 500		4 500	
	Передано из квоты третьих стран	Норвегия	VI	33 039				33 039	3 913		3 913	
		Россия	VII	9 840				9 840	304		304	
	Передано из национальных квот в квоты третьих стран	Норвегия	VIII									
		Россия	IX									
	Перенос квот из предыдущего календарного года в последующий (до 10 %)	Норвегия	X	2 273				2 273	10 116			
		Россия	XI	16 404				16 404	9 686			
Сверх собственных квот на треску и пикшу в предыдущем году в счет квоты следующего периода (10 %)	Норвегия	XII										
	Россия	XIII										
НАЦИОНАЛЬНЫЕ КВОТЫ			Норвегия	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII	404 947	21 000	7 000	432 947	123 377	4 000	127 377	
			Россия	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII	383 879		21 000	7 000	411 879	110 338	4 000	114 338
			Третьих стран	XVI=II-VI-VII+VIII+IX	80 451				80 451	10 624		10 624
Зарегистрированное освоение национальных квот 2021 г (Приложение 3а, таблица 1)			Норвегия	XVII				384 159			100 930	
			Россия	XVIII					352 470			98 483
			Третьих стран	XIX					77 768			7 662
Объем неосвоенной квоты Сторон (Если национальная квота > зарегистрированной добычи (вылова))			Норвегия	XX=XIV-XVII				48 788			26 447	
			Россия	XXI=XV-XVIII					59 409			15 855
			Третьих стран	XXII=XVI-XIX					2 683			2 962
Объем выловленного сверх квоты соответствующей Стороны (Если национальная квота < зарегистрированной добычи (вылова))			Норвегия	XXIII=XVII-XIV								
			Россия	XXIV=XVIII-XV								
			Третьих стран	XXV=XIX-XVI								

Таблица 26

Таблица квот и рассчитанного изъятия палтуса, мойвы и окуня (*S.mentella*) в круглом весе, добытых (выловленных) в районе распространения в 2021 г.

Наименование показателя			Палтус (тонн)			мойва (тонн)			окунь <i>S.mentella</i>	
			палтус	Паучная квота	Всего палтус	мойва (тонн)	Паучная квота	Всего мойва		
ОДУ		I	25 500	1 500	27 000		500	500	66 158	
ЧАСТИ КВОТ		Третьих стран	1 020		1 020			0	6 616	
		Норвегия	III-(I-II)/2	13 005	750	13 755		250	250	47 634
		Россия	IV=(I-II)/2	11 475	750	12 225		250	250	11 908
ПЕРЕДАНО	Норвегия России	Норвегия		V					3 100	
	Передано из квоты третьих стран	Норвегия		VI						
		Россия		VII						
	Передано из национальных квот в квоты третьих стран	Норвегия		VIII					1000	
		Россия		IX						
	Перенос квот из предыдущего календарного года в последующий (до 10 %)	Норвегия		X						
		Россия		XI						
	Сверх собственных квот в предыдущем году в счет квоты следующего периода (10 %)	Норвегия		XII						
Россия			XIII							
НАЦИОНАЛЬНЫЕ КВОТЫ		Норвегия		XIV=III+V+VI-VIII+X-XII				250	43 534	
		Россия		XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII				250	15 008	
		Третьих стран		XVI=II-VI-VII+VIII+IX					7 616	
Зарегистрированное освоение национальных квот 2021 г (Приложение 3а, таблица 1)		Норвегия		XVII					43 654	
		Россия		XVIII			7	7	14 583	
		Третьих стран		XIX						4 250
Объем неосвоенной квоты Сторон(Если национальная квота > зарегистрированной добычи (вылова))		Норвегия		XX=XIV-XVII				250		
		Россия		XXI=XV-XVIII				243	425	
		Третьих стран		XXII=XVI-XIX						3 366
Объем, выловленный сверх квоты соответствующей Стороны (Если национальная квота < зарегистрированной добычи (вылова))		Норвегия		XXIII=XVII-XIV				234	120	
		Россия		XXIV=XVIII-XV				156		
		Третьих стран		XXV=XIX-XVI				39		

**JOINT RUSSIAN – NORWEGIAN SCIENTIFIC RESEARCH PROGRAM ON LIVING
MARINE RESOURCES IN 2023**

Contents

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results.	2
2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.....	2
3. Research program on deep sea fishes.....	5
4. Red king crab (<i>Paralithodes camtschaticus</i>) and Snow crab (<i>Chionoecetes opilio</i>)	5
5. Fishing technology and selectivity of fishing gears	6
6. Marine mammals.....	6
7. Investigations on age determination of fish	10
8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods.....	10
9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules	11
10. Research and long term monitoring on benthic organisms	11
11. Determination of conversion factors	11
12. Development of genetic database for fish species	12
13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea.....	12
14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea	12
15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia	12
16. Exchange program of scientific personnel	13
17. Data exchange	13
18. Catch volumes needed for investigations of marine resources and monitoring of the most important commercial species, as well as management.....	14

1. Planning and coordination of investigations and submitting of results.

This appendix contains the program for investigations to be carried out in 20232023 by Russia and Norway within the frames of the bilateral cooperation between the Norwegian and Russian Parties. The program is in accordance with the national research programs.

Planning, co-ordination and exchange of specialists will be settled between the institutes involved.

Russian and Norwegian research institutes will exchange results and data from joint investigations.

Norwegian and Russian scientists and specialists will meet in Murmansk on 13-17 March 2023 to discuss joint research programs, results from surveys and investigations in 2022/2023 and to coordinate survey plans for the rest of 2023. If the situation does not permit a physical meeting, it will be held online on the same meeting dates. The cruise plans listed below are preliminary and may change. Missing names of vessels and periods for surveys in this report will be agreed by correspondence, latest by the annual Russian-Norwegian scientists' meeting. Survey plans and methodology for preparing biological and acoustic data will be discussed and coordinated. Urgent data from surveys carried out before the scientists' meeting will be exchanged by correspondence.

In the future work it is very important to take into account the knowledge about recent developments in the ecosystem such as environmental factors, introduction of new species, distribution and stock sizes of commercial species.

A preliminary program for the planned surveys and cooperation for 20232023 is presented below. The outlined plans should be considered as a draft and will be shared when final plans are available.

In order to increase robustness of joint surveys the parties considered increasing the flexibility of mutual access to each other's zones. Different mechanisms are possible and need to be considered further. Appropriate applications for research vessels entering to the EEZ's must be ready in sufficient time before Winter and Barents Sea ecosystem surveys.

As long as the suspension of Russian scientists from ICES continues, assessments of joint stocks will be carried out by the Joint Russian-Norwegian Working Group on Arctic Fisheries (JRN-AFWG).

2. Investigations on fish and shrimp stocks, including stock size, structure and distribution.

IMR and VNIRO will continue the co-operation on the monitoring of the most important commercial species. The parties will exchange primary information during joint investigations according to the agreed formats.

Norwegian surveys

Nation:	Norway	Survey title:	Cod spawning stock
Reference No.:	N-2-01		
Organization:	IMR		

Time period:	March – April	Vessel:	R.V. “Johan Hjort”
Target species:	Cod	Secondary species:	Haddock, saithe
Area:	Spawning areas in Troms – Lofoten.		
Purpose:	Acoustic survey of the North East Arctic Cod spawning stock. Investigations on maturity, fecundity and egg abundance.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, JRN-AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	Fjord and coastal ecosystem survey
Reference No.:	N-2-02		
Organization:	IMR		
Time period:	October-November	Vessel:	R.V. “Johan Hjort” R.V. “Kristine Bonnevie”
Target species:	Saithe, coastal cod, 0-group herring	Secondary species:	Haddock, <i>Sebastes norvegicus</i>
Area:	Norwegian fjords and coastal areas.		
Purpose:	Acoustic and trawl abundance estimation of saithe, coastal cod and other groundfish species. Acoustic abundance estimation of 0-group herring. Environmental investigations.		
Reported to:	IMR survey report, ICES WGWIDE, ICES AFWG		

Nation:	Norway	Survey title:	International ecosystem survey in the Nordic Seas
Reference No.:	N-2-03		
Organization:	IMR		
Time period:	May – June	Vessel:	R.V. “G.O.Sars”, 3 international R.V.
Target species:	Herring, blue whiting	Secondary species:	Other pelagic species
Area:	The Norwegian Sea, fishing zone of the Faeroe Islands, international waters, Exclusive Economic Zone of Norway, UK fishery zone, The Barents Sea and adjacent waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation.		
Purpose:	Estimation of yearclass strength, abundance and biomass of herring and blue whiting, studies of their distribution and behaviour, marine mammal distribution and quantity. Acoustic survey of the stocks, oceanography, plankton.		
Reported to:	ICES WGWIDE		

Joint surveys

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Joint	Russian-Norwegian
---------	---------------	---------------	-------	-------------------

Reference No.:	J-2-01		multispecies trawl-acoustic survey for demersal fish stocks (Winter Survey)
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	January-March	Vessel:	R.V. "Kronprins Haakon" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Vilnyus" or other R.V.
Target species:	Cod, haddock, Greenland halibut, catfishes, saithe, redfishes	Secondary species:	Other pelagic and demersal species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation, Exclusive Economic Zone of Norway, Spitsbergen area.		
Purpose:	Estimation of yearclass strength, abundance and biomass of cod, haddock and other demersal species. Collection of biological samples, oceanographic measurements.		
Reported to:	Joint IMR/ VNIRO Report Series, ICES AFWG, JRN-AFWG		

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Joint Russian-Norwegian ecosystem survey (BESS).
Reference No.:	J-2-02		
Organization:	IMR, VNIRO		
Time period:	August-October	Vessel:	R.V "Professor Levanidov" R. V. "Vilnyus" or other R.V. R.V. "G.O. Sars" R.V. "Johan Hjort" R.V. "Kronprins Haakon"
Target species:	Cod, haddock, saithe, catfishes, redfishes, Greenland halibut, plaice, herring, capelin, polar cod, shrimp, snow crab	Secondary species:	Other pelagic and demersal species, benthic organisms, marine mammals and sea birds, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea and adjacent waters, Spitsbergen area, Exclusive Economic Zone of Norway, international waters, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, and territorial waters of the Russian Federation. The Kara Sea, Arctic Ocean.		
Purpose:	Investigations of distribution and abundance of 0-group of different species, estimation of abundance and biomass of pelagic species, demersal species, shrimp, snow crab, Greenland halibut juveniles, marine mammal and sea birds distribution and quantity. Oceanography, plankton, species interactions, sampling for determining pollution levels.		
Reported to:	Joint IMR/VNIRO Report Series, ICES/NAFO WGHARP, NAMMCO, JRN-AFWG		

3. Research program on deep sea fishes

To assess the stock of *Sebastes mentella* in the open Norwegian Sea, an internationally coordinated redfish survey has been established (ICES WGIDEEPSWIDEEPS, earlier WGRS). This survey is a collaborative effort between Norway, Russia and the Faroes, coordinated by ICES. It is also supported by the Data Collection Framework of the EU. This survey was run as a coordinated effort by Norway, Russia and the Faroes in 2009. It was not conducted in 2010-2012, but was run by Norway in September 2013, August 2016, August 2019 and August 2022. Results are reported to ICES groups WGIDEEPS and AFWG as well as to JRN-AFWG.

A multi annual survey plan for monitoring of deep-sea species is in action for Norwegian surveys. In 2023 the northern deep-water slope will be surveyed with Greenland halibut and beaked redfish as main target species. In 2022 the southern deep-water slope was surveyed with Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut as main target species. In 2023 the northern deep-water slope will be surveyed with Greenland halibut and redfish as main target species.

In ICES Benchmark in 2015 two new survey indices for Greenland halibut were derived from the Joint Ecosystem Survey, and precursor surveys. In this context, it is important that coverage of the nursery area in the northern Barents Sea and northern Kara Sea is sustained in the survey.

According to this, the following survey will be carried out in 20232023:

Norwegian surveys

Nation:	Norway	Survey title:	Northern Deepwater Slope Survey (Egga-Nord)
Reference No.:	N-3-01		
Organization:	IMR	IMR	
Time period:	November	Vessel:	R.V. "G.O.Sars"
Target species:	Greater argentine, beaked redfish and Greenland halibut	Secondary species:	Other deepwater species and elasmobranchs
Area:	Ecosystem along the Norway slope from 68 to 80 degrees north.		
Purpose:	Primary objective: to assess the state of commercial deepwater fish stocks. Secondary objective: to monitor the state of deepwater ecosystems along the slope. Part of IMR's multiannual survey strategy for deepwater species.		
Reported to:	IMR survey report, ICES AFWG, ICES WGEF, ICES WGDEEP, ICES WGIDEEPSWIDEEPS, JRN-AFWG		

4. Red king crab (*Paralithodes camtschaticus*) and Snow crab (*Chionoecetes opilio*)

The Parties exchanged information about the ongoing national Red king crab and snow crab research and fishery in 20222022 and the research plans for 20232023.

The Parties agreed that some of the questions of biology, stock assessment and fishery of crabs require further research. The parties confirmed their intention to continue the study of the following issues:

- Ecological role of the red king crab and the snow crab in the Barents Sea;
- Main life history parameters of these two new crab species in the Barents Sea;
- New methods for crab stock assessments and monitoring (sampling gears, survey area etc.)

Scientists from Russia and Norway will conduct a number of national surveys on the red king crab and snow crab in the Barents Sea. The objectives of these surveys are: to assess distribution, abundance, size/sex composition and biological characteristics of the crabs, in addition to tagging experiments.

Information will be exchanged between scientists and the results will be presented in survey reports and publications.

5. Fishing technology and selectivity of fishing gears

Research activity in these fields continues to be carried out with the aim to develop:

- fishing gears that are more species and size selective and have less negative impact on fish that escape the gear, and have less negative ecosystem effects in general;
- improved survey gears and methodology.

6. Marine mammals

The joint Russian-Norwegian research program on marine mammals should be aimed at assessments of distribution and abundance of the most important species, and their trophic linkages with other marine resources, with particular emphasis on fish species. The low population size of hooded seals in the Greenland Sea and apparent decrease in harp seal pup production in the White Sea in recent years is a matter of concern, which requires increased research and monitoring effort.

Norwegian activities in 2023 include efforts to keep the populations of harp and hooded seals data rich (i.e., data used in assessment models should be less than 5 years old), and to improve the models used in the assessments of these stocks. Abundance estimation of harp and hooded seals based on surveys conducted in the Greenland Sea in 2022 is a priority. Analyses of biological material from hooded seals, collected during research surveys in the Greenland Sea (the West Ice), and from harp seals, collected during commercial seal hunt in the West Ice and in the south-eastern parts of the Barents Sea (the East Ice.), continues. Furthermore, boat-based surveys to estimate abundance of harbour and grey seals will be carried out in Norwegian coastal areas. These surveys are included in a five-year cycle (2022-2026) which will result in a new, updated population estimates for the entire Norwegian coast in 2026. Comprehensive line-transect sighting surveys for minke whales (and other whales) will be conducted in the North Sea in 2023. These surveys are included in a six-year cycle (2020-2025) of sighting surveys which will result in new, updated whale estimates for the Northeast Atlantic area in 2026. Samples to assess diet and life history parameters of minke whale will be collected during commercial whaling activities. Also, some experiments with tagging of minke whales with a new type of electronic tags will be carried out in Norway. Experiments will be carried out to test effects of acoustic alarms to reduce interactions of humpback and killer whales with coastal fisheries.

Russian activities in 2023 will include the traditional study of correlation between ice conditions in the White Sea and adjacent areas of the Barents Sea and harp seals of the White Sea/Barents Sea population. Also, in 2023, Russia plans (if funding is secured) to conduct traditional multispectral aerial surveys of harp seal pups of the White Sea/Barents Sea population on their traditional whelping patches in the White Sea as well as in non-traditional areas in the northern and south-eastern parts of the Barents Sea using a specially equipped Russian aircraft. In addition, the plan is to use drones equipped with photo- and infrared cameras in the reconnaissance flights. Besides, and

if possible (i.e., funding secured), complex dedicated aerial surveys (using aircraft and/or drones) are planned to study other marine mammal species distribution and numbers, and also information about environmental conditions and the distribution of fish species and other marine organisms. Area for these aerial surveys will be the Barents and Kara Seas. During Russian and international ecosystem survey in the Barents Sea and Kara Seas opportunistic marine mammal sightings will be carried out. Additionally, scientific observers will continue to collect data on marine mammal distribution on board commercial vessels in the North Atlantic, including the Barents Sea. Traditional annual coastal and motor-boat surveys with the purpose to observe marine mammal species and to collect biological material will be carried out. Sampling of biological material will occur during the Russian commercial harp seal hunt (if it will be carried out). Also, there are plans to continue work on the improvement of the White Sea/Barents Sea harp seal population model used to assess abundance.

As part of the Joint Norwegian-Russian Research Program on Harp Seal Ecology, telemetric investigations of harp seals will be attempted carried out in the White Sea in a joint Norwegian-Russian project if ice conditions are suitable in April-May 2023. Joint observations of marine mammals on the ecosystem surveys will continue. The survey will be carried out if suitable funding is obtained.

Norwegian surveys

Nation:	Norway	Survey title:	Line transect surveys of minke whales
Reference No.:	N-6-01		
Organization:	IMR		
Time period:	July - August	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Other large whales
Area:	Barents Sea Jan Mayen area		
Purpose:	Sighting surveys to assess abundance of minke whales, and abundance, distribution and species composition of other marine mammals.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Nation:	Norway	Survey title:	Telemetric tagging of minke whales
Reference No.:	N-6-02		
Organization:	IMR		
Time period:	August-September	Vessel:	Rented vessels
Target species:	Minke whales	Secondary species:	Humpback whales, fin whales
Area:	Coast of North Norway, Svalbard		
Purpose:	Telemetric tagging of minke whales.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat- and drone-based studies of harbour seal abundance
Reference No.:	N-6-03		
Organization:	IMR		
Time period:	August-September	Vessel:	Rented vessel

Target species:	r Harbour seals	Secondary species:	
Area:	Southwest Norwegian coast		
Purpose:	Estimation of the total number of harbour seals by visual observations and use of drones.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Boat based survey of grey seal abundance
Reference No.:	N-6-04		
Organization:	IMR		
Time period:	October- November	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Grey seals	Secondary species:	
Area:	Nordland and Trøndelag		
Purpose:	Estimation of grey seal pup production.		
Reported to:	NAMMCO, ICES		

Nation:	Norway	Survey title:	Testing methods to avoid whales in purse seine fisheries
Reference No.:	N-6-05		
Organization:	IMR		
Time period:	November	Vessel:	Rented vessel
Target species:	Humpback whales	Secondary species:	Killer whales
Area:	North Norwegian coast (Troms-Finnmark)		
Purpose:	Test effect of acoustic alarms to reduce interactions between whales and purse seine fisheries for herring.		
Reported to:	IWC, NAMMCO		

Russian surveys

If funding is secured

Nation:	Russia	Survey title:	Multispectral aerial survey of harp seal whelping patches (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-01		
Organization:	VNIRO		
Time period:	March	Vessel:	Special equipped aircraft (SEA) or other aircraft), drone
Target species:	Harp seal	Secondary species:	White whale, walrus and other species of marine mammals
Area:	The White Sea and the Barents Sea adjacent area, Exclusive Economic Zone of the Russian Federation, internal sea waters and territorial sea of the Russian Federation		
Purpose:	Study of distribution and abundance (by counting estimation of number of pups on in the whelping patches) of the White Sea harp seal population, study of harp seal ecology and their influence on fish species as top predators.		
Reported to:	Internal VNIRO survey report, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Comprehensive aerial research surveys of marine mammals (if funding is secured)
---------	--------	---------------	---

Reference No.:	R-6-02		
Organization:	VNIRO		
Time period:	July-September	Vessel:	Special equipped aircraft (SEA) or other aircraft or/and drone
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus	Secondary species:	Hooded seal, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The White, Barents and Kara Seas.		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources.		
Reported to:	Internal VNIRO survey report, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Marine mammal coastal research and observations including collection of biological samples
Reference No.:	R-6-03		
Organization:	VNIRO		
Time period:	March-September	Vessel:	Coastal expedition with the use of available transport and different types of motor-boats
Target species:	Harp seal, minke whale, fin whale, humpback whale white whale, ringed, grey, common, and bearded seals	Secondary species:	Other species of marine mammals and fishes
Area:	Coast of the Barents, White and Kara Seas.		
Purpose:	Collection of biological data, study of distribution and migration routes, estimation of numbers, marine mammals monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals, data for ecosystem modelling.		
Reported to:	Internal VNIRO survey report, JRNFC, NAMMCO		

Nation:	Russia	Survey title:	Opportunistic marine mammal sightings during International ecosystem survey of the Northern Seas (if funding is secured)
Reference No.:	R-6-04		
Organization:	VNIRO		
Time period:	August-August-October	Vessel:	PINRO research vessel (if funding is secured)
Target species:	Minke whale, fin whale, humpback whale, white whale, white-beaked dolphin	Secondary species:	Hooded seal, harp, ringed, grey, common, and bearded seals, walrus, and other species of marine mammal, seabirds, fish schools, oceanographic and hydrobiological parameters
Area:	The Barents Sea. and south-eastern part of the Norwegian Sea		
Purpose:	Study of marine mammal distribution and abundance in relation to environmental		

conditions, fish species and other marine organisms' distribution for better understanding of the effect of marine mammals on the main commercial fishes and for use in ecosystem models for management of commercial living marine resources.

Reported to: Internal VNIRO survey report, JRNFC, NAMMCO

Joint surveys

Nation:	Russia/Norway	Survey title:	Harp seal tagging in the White Sea within the framework of marine mammal coastal research
Reference No.:	J-6-01		
Organization:	VNIRO, IMR, MMBI (as invited by IMR)		
Time period:	April-May	Vessel:	Aircraft for reconnaissance, helicopter, vessel, boats
Target species:	Harp seal	Secondary species:	No
Area:	The White Sea area		
Purpose:	Study of the harp seal biology and ecology using satellite telemetry. Part of the Norwegian Russian Research Program on Harp Seal Ecology initiated by JNRFC. Marine mammal monitoring, assessment of marine mammal influence on fish species, assessment of climatic changes and human activities on marine mammals		
Reported to:	Joint VNIRO-IMR survey report, JNRFC, ICES WGHARP, ICES AFWG, ICES WGMME, NAMMCO		

7. Investigations on age determination of fish

Lately, for different reasons (including Covid-19) there has been no exchange of experts in age reading and data on cod, haddock, sea redfish, Greenland halibut, polar cod and capelin. Along with that, PINRO's and IMR's views on age reading methods for redfish and Greenland halibut are still different and, therefore, require some alignment. Meetings of experts and the otoliths exchange should also be resumed.

Next meetings on age reading for cod, haddock and Greenland halibut are scheduled for May-June 2023 and, if funded, will be held in Bergen (Norway).

Further activities will be discussed during the annual meeting of Russian and Norwegian scientists in March 2023.

8. Investigations on survey methodology, index calculations and assessment methods

VNIRO and IMR hold on to the ideas of developing a joint program on methods and procedures for assessment of important fish stocks in the northern areas. This program should include methods for surveys, methods for calculations of survey indexes and methods for improving assessment tools, including the multispecies and ecosystem models.

Russian and Norwegian colleagues continue to develop new databases and software to make stock size estimates in a consistent, common, and quality assured way.

Coordination of joint surveys in the Barents Sea

Russian and Norwegian institutions see the need to continue the optimization of survey strategies, given the limited access to resources, both in terms of experts, ships and financial supporting for

such activities. This issue remains one of the most difficult and requires very careful consideration. Many different aspects such as assessment needs, finance, prioritization of work, time period, etc. need to be taken into account. Scientists will discuss survey strategies and implementation of an appropriate multi-year joint survey plan during the annual scientist meeting.

Survey on spawning capelin

IMR has carried out a survey on spawning capelin in February-March 2019, 2020, 2021 and 2022 using commercial fishing vessels. This survey has the initial aim to investigate whether the abundance of spawning capelin can be measured with acceptable uncertainty just prior to spawning. The survey is not planned for in 2023.

9. Benchmarks and evaluation of harvest control rules

Shrimp was benchmarked by ICES in January 2022. In 2022/2023, Greenland halibut, capelin, harp seal and hooded seals is scheduled to be benchmarked by ICES. Considering the temporary suspension of Russia from ICES, all activities related to the benchmarks should be coordinated between the Russian and Norwegian part. The results should be discussed as a prospective background for bilateral stock advice for 2024. Any evaluations of HCR of shared stocks will be addressed in bilateral Russian-Norwegian meetings.

According to the agreed workplan in the Protocol of JNRF 2021 regarding the development of potential management plans for the Barents Sea shrimp stock, the technical work to provide a proposal to be considered by the JNRF in 2023 continues. Co-ordinated evaluation and review of this scientific work will be conducted in bilateral meetings. A meeting to consider a first draft of a HCR for Barents Sea shrimp stock will be held in conjunction with the annual scientist meeting in 2023. The Russian side has informed that according to the Russian legislation, from 2022 shrimp is included in the list of TAC commercial species.

10. Research and long term monitoring on benthic organisms

Long term monitoring on benthic organisms on both Russian and Norwegian side of the Barents Sea should be continued. This includes exchange of personnel between VNIRO and IMR in order to standardise processing of trawl samples and species identification.

Russian and Norwegian scientists will continue to contribute to collaborative and international projects within the Joint Russian-Norwegian Environmental Commission, as well as Arctic Council efforts.

Russian and Norwegian scientists will continue investigations of vulnerable habitats and species in the Barents Sea and adjacent waters.

11. Determination of conversion factors

Accurate conversion factors are necessary in order to estimate the actual catches of the joint exploited stocks. Varying fishing and processing conditions, such as fishing areas and seasons, length-weight characteristics, fishing gear, technological parameters of raw fish processing including different ways of processing (machine or manual), processing equipment, ways of freezing, packing and storage require continuous investigations. It is necessary to obtain additional data on conversion factors for fish and selected crustaceans, taking into account inter-annual biological variations and effects of fishing gear and technological processing equipment.

Russia and Norway will continue efforts to set accurate conversion factors for products from Greenland halibut and beaked redfish.

Research will be carried out in accordance with paragraph 4.2 of the Protocol of the Permanent Russian-Norwegian committee on management and control issues in the fisheries sector.

To determine conversion factors, Russian and Norwegian scientists will collect data on-board commercial vessels. Survey reports will be available for appropriate authorities in Russia and Norway.

12. Development of genetic database for fish species

The further development of joint VNIRO/IMR genetic database for Atlantic salmon populations will continue 2023 and include sampling for farmed salmon escapees in coastal areas and in rivers. The aim of sampling for farmed salmon escapees in rivers is to provide data for quantifying genetic introgression of farmed fish into wild Atlantic salmon populations.

Russian and Norwegian scientists will continue to explore genetic polymorphism and to investigate population structure of several fish species in the Barents Sea. The studies are focused on but not confined by the cod, capelin, polar cod and the redfish, with the DNA markers for these species to be identified within the next years. The basis for sampling is the surveys conducted by both sides. For polar cod, more samples from the southeastern Barents Sea are needed.

Various types of genetic markers for the identification of species within the genus *Sebastes* have been tested at IMR and VNIRO. IMR have collected fish samples that can be used for such analyses. Workshops on this topic should be planned for in the future.

13. Monitoring of pollution levels in the Barents Sea

VNIRO and IMR will continue to monitor pollution levels in accordance with national programs. Monitoring pollutants is an important task to understand potential impacts on the Barents Sea food web and related food safety. Samples of seawater, sediments and fish will be collected and analysed for organic pollutants, heavy metals and micro-plastic.

Parties will continue monitoring of marine litter as in the last years.

14. Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea

Monitoring of the hydrochemical conditions in the Barents Sea will contribute to improving knowledge about the state and variability of the marine ecosystem. It was agreed to continue exchanging results of chemistry analysis of water samples utilizing national institutes.

15. Russian-Norwegian Fisheries Science Symposia

The 19th Joint Symposium, entitled “Multispecies management: species interactions and trade-offs, environmental changes and multiple pressures”, is rescheduled from 2022 to 2023 and will be held at the Fram Centre in Tromsø, Norway 13-15 June 2023. The dates are preliminary. The provisional programme includes 4 theme sessions with 8 main reports, 38 presentations and 5 posters. The number of presentations may be changed. The Symposium is supposed to be held in person in Tromsø, but an option of an electronic platform is also considered.

The programme includes the following theme sessions coordinated by the nominees from the Russian and Norwegian parties:

Session 1: Predation and competition. (Tore Haug / Andrey Dolgov);
Session 2: Mixed fisheries and bycatch. (Bjarte Bogstad / Konstantin Sokolov)
Session 3: Pressures on environment and ecosystems. (Mette Skern Mauritzen / Andrey Krovnin)
Session 4: Multispecies and ecosystem modelling. (Elena Eriksen / Yury Kovalev)

Further arrangement details will be discussed at the annual scientist meeting in 2023. The contributions to the Symposium will be presented in a volume of the Joint IMR-VNIRO Report Series. In addition, selected contributions will be invited to submit manuscripts to be published in a special issue of a scientific journal.

16. Exchange program of scientific personnel

It has been agreed that the program for exchange of scientific personal between Russia and Norway on all levels (students – research technicians – senior scientists) will continue.

A plan for the coming year will be developed and finalised at the annual scientist meeting in 2023 (Appendix 4). The exchange should in first place have a focus on coordination of research programs and methods between the institutions at their laboratories and at their research vessels during investigations, and will also include database and modelling. Scientists will also be invited to take part in exchanges on surveys.

The new Memorandum of Understanding will be discussed at the annual scientist meeting in 2023. All efforts will be continued in 2023 based on earlier versions of the MoU between IMR/PINRO/VNIRO. The parties agreed that the details on the economic arrangements related to exchanges of personnel will be covered in the new MoU between IMR and VNIRO.

17. Data exchange

It was agreed to exchange data collected in joint and national scientific surveys and by observers on board of commercial vessels:

- all data collected in joint surveys relevant to stock assessments and environment conditions;
- field data on temperature and salinity in the Barents Sea with 1 m depth interval from oceanographic stations after the agreement of the relevant institutions;
- results of hydrochemical analysis obtained during joint surveys in the Barents Sea;
- data on marine litter and pollutions;
- mean length and weight at age as well as maturity at age used in commercial stocks assessments;
- surveys abundance indexes and acoustic data used in commercial stocks assessments;
- stomach content of commercially important species;
- otoliths and scales collected under the program for age validation of bottom and pelagic fish;
- data on plankton and benthic fauna;
- scales and tissue samples collected for further development of joint genetic database for Atlantic salmon;
- data on the biology of seals of the White Sea population (mortality, maturation, size-at-age, feeding data, ice conditions in the White Sea and adjacent waters of the southeastern Barents Sea);
- data on marine mammals and sea birds distribution and numbers from annual joint ecosystem surveys;

- fisheries statistics for key commercial fish species in ICES Sub-areas 1, 2a, 2b needed for stock assessments of commercial fishes (catches, age composition of catches, mean weights at age in catch).

The above list will be updated during the scientist meeting in 2023. Oceanographic data obtained during surveys need to be exchanged during the survey. All data should be exchanged as soon as possible.

18. Catch volumes needed for investigations of marine resources and monitoring of the most important commercial species, as well as management

The catch volumes shall enable to carry out all tasks described in “Joint Norwegian – Russian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2023” including surveillance activities to provide recommendations on area closures/reopening as well as other decisions on management of fishing activities on living marine resources in ICES Subarea 1 and 2 including respective EEZs of Russia and Norway, international waters (“Loophole”) and Svalbard (Spitsbergen) area.

To solve these tasks the following catch quantities are decided and shall be available in equal parts for both Parties in 2023:

- 14 000 tonnes of cod in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 8 000 tonnes of haddock in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 500 tonnes of capelin in addition to volumes mentioned in Appendix 3
- 1 500 tonnes of Greenland halibut in addition to volumes mentioned in Appendix 3

The Parties will make all efforts to fulfil the program.

All catches taken for research and management purposes should be recorded in the catch statistics separately.

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2023” the Norwegian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by VNIRO or other Russian scientific institutions in the Norwegian Economic Zone in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

Under “The Joint Russian – Norwegian Scientific Research Program on Living Marine Resources in 2023” the Russian party will grant permission to fish and catch their living marine resources to vessels owned or hired by IMR and other Norwegian scientific institutions in the Exclusive Economic Zone of the Russian Federation and in amounts not exceeding:

- 5 000 tonnes of cod
- 3 000 tonnes of haddock
- 250 tonnes of capelin
- 700 tonnes of Greenland halibut

МЕРЫ ПО КОНТРОЛЮ

Перегрузки

Запрещаются перегрузки рыбы на суда, не имеющие права плавать под флагом государств-участников НЕАФК, либо под флагом государств, которым не предоставлен статус сотрудничающей страны по НЕАФК.

Спутниковое слежение

Транспортные суда, принимающие рыбу, подлежат спутниковому слежению наравне с промысловыми судами.

Отчетность о перегрузках

- Промысловые и транспортные суда, принимающие участие в перегрузках в море, обязаны направить отчетность контролирующим органам государства флага. До внедрения электронной системы передачи сообщений, сообщения передаются в ручном режиме в соответствии с действующим законодательством;

- Промысловое судно направляет сообщение о перегрузке за 24 часа до начала осуществления перегрузки;

- Судно, принимающее улов, передает сообщение не позднее 1 часа после окончания перегрузки;

- Сообщение должно включать информацию о времени и координатах перегрузки, сведения о судах, сдававших и принимавших улов, а также об объеме перегруженной рыбопродукции, специфицированном по виду рыбы в живом весе;

- Судно-приемщик также информирует о порте выгрузки улова не менее чем за 24 часа до ее осуществления;

- Промысловые суда, намеревающиеся сдавать рыбопродукцию в третьи страны, должны при выходе из экономических зон соответствующих стран давать сообщение о месте выгрузки улова.

Обмен информацией

Стороны обязуются предоставлять друг другу по запросам сведения о выловах по квотируемым запасам рыб.

Стороны на ежемесячной основе обмениваются информацией о квотах на треску и пикшу севернее 62° с.ш. на уровне отдельных судов до того момента, когда будет обеспечено текущее обновление подобной информации в Интернете в качестве альтернативы ежемесячному обмену.

Инспекции при выгрузках

Для обеспечения эффективного контроля за выгрузками мобильные группы инспекторов обеих стран осуществляют меры по контролю в третьих странах и, при необходимости, ведут дальнейшее расследование на основании информации о возможных нарушениях рыболовного законодательства. Группы должны быстро выехать в порт выгрузки для наблюдения за выгрузкой.

Гармонизированная методика по контролю

Стороны согласились использовать согласованную на заседании ПРНК с 9 по 13 октября 2006 г. методику по контролю. Методика по контролю приведена в Приложении 3 к Протоколу вышеуказанного заседания.

Правила управления запасами трески, пикши и мойвы

Ниже указываются действующие правила управления совместными запасами трески, пикши и мойвы.

1. Правило управления запасом северо-восточной арктической трески

Стороны выразили согласие руководствоваться стратегией эксплуатации запасов трески и пикши, предусматривающей:

- возможность создания условий для долгосрочного высокого уровня выгоды от эксплуатации запасов;
- стремление к достижению стабильности ОДУ из года в год;
- важность использования всей доступной на данный момент информации о динамике запасов.

Основываясь на этих принципах, Стороны подтвердили, что при ежегодном установлении ОДУ северо-восточной арктической трески будут использоваться следующие правила принятия решений:

ОДУ рассчитывается как средний вылов, прогнозируемый на ближайшие 3 года с использованием целевого уровня эксплуатации (F_{tr}).

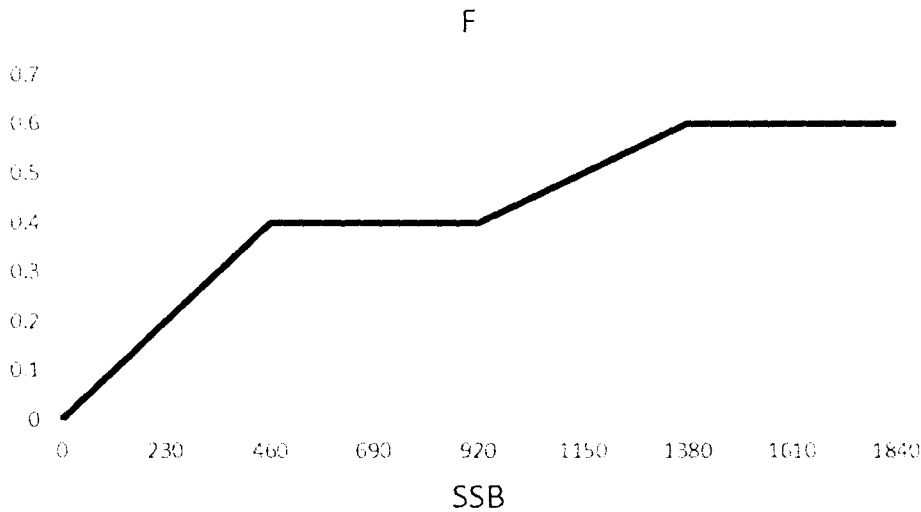
Целевой уровень эксплуатации рассчитывается в зависимости от биомассы нерестового запаса (SSB) в первый год прогноза следующим образом (см также рисунок 1 ниже):

- если $SSB < B_{pa}$, то $F_{tr} = SSB / B_{pa} \times F_{msy}$;
- если $B_{pa} \leq SSB \leq 2 \times B_{pa}$, то $F_{tr} = F_{msy}$;
- если $2 \times B_{pa} < SSB < 3 \times B_{pa}$, то $F_{tr} = F_{msy} \times (1 + 0,5 \times (SSB - 2 \times B_{pa}) / B_{pa})$;
- если $SSB \geq 3 \times B_{pa}$, то $F_{tr} = 1,5 \times F_{msy}$;

где $F_{msy}=0,40$ и $B_{pa}=460\ 000$ тонн.

Если биомасса нерестового запаса в текущем году, в прошлом году, и в каждом из трех лет прогноза выше B_{pa} , ОДУ не должен изменяться более чем на +/- 20% по сравнению с ОДУ текущего года. Однако при этом F не должен быть ниже 0,30.

Рисунок 1



2. Правило управления запасом северо-восточной арктической пикши

Для северо-восточной арктической пикши будет использовано следующее правило эксплуатации:

- ОДУ на следующий год будет устанавливаться на уровне, соответствующем F_{msy} ;
- ОДУ не может изменяться больше чем на +/- 25 % от уровня ОДУ предыдущего года;
- в случае снижения нерестового запаса до уровня ниже B_{pa} , установление ОДУ основывается на промысловой смертности, которая уменьшается линейно от F_{msy} при нерестовом запасе = B_{pa} до $F = 0$ при нерестовом запасе = 0. Если биомасса нерестового запаса в любой рассчитываемый год (текущий год и на год вперед) будет ниже B_{pa} , 25% ограничение межгодового изменения ОДУ не применяется.

3. Правило управления запасом мойвы

Для мойвы будет использовано следующее правило управления:

- ОДУ на следующий год должен обеспечить 95 % вероятность участия в нересте не менее 200 000 тонн (B_{lim}) мойвы.

**Российско-Норвежский временный упрощенный порядок
выдачи разрешений рыболовным судам друг друга**

Компетентные рыболовные власти Российской Федерации и Королевства Норвегия в лице Федерального агентства по рыболовству и Министерства торговли, промышленности и рыболовства Королевства Норвегия, именуемые в дальнейшем Сторонами, договорились о нижеследующем:

1. Принять Временный упрощенный порядок выдачи разрешений для российских и норвежских судов (далее – Порядок), обеспечивающий предоставление доступа рыболовным судам Сторон к рыбным ресурсам в своих экономических зонах и рыболовной зоне острова Ян – Майен (именуемых далее – зонами Сторон).

2. Каждая из Сторон в пределах квот вылова, установленных для рыболовных судов друг друга, предоставляет им доступ к рыбным ресурсам в зонах Сторон.

3. Для предоставления такого доступа Стороны направляют друг другу телефаксом или электронной почтой Список рыболовных и вспомогательных судов, которые намерены вести промысел в зонах Сторон (далее – Список). Список составляется в соответствии с форматом, указанным в приложении к данному Порядку (Приложение 1). Сторона, получившая такой Список, одобряет его и подтверждает это другой Стороне.

Одобренный Список является документом, разрешающим судам одной Стороны доступ для работы в зоне другой Стороны. Таким образом, вошедшим в Список судам одной Стороны, при работе в зоне другой Стороны, не требуется наличие на борту каких-либо разрешительных документов.

4. Список должен содержать следующую информацию по каждому судну:

- название, номер ИМО, международный радиопозывной сигнал, государство флага, владелец судна, имя и фамилия капитана судна;
- тип, длина, тоннаж судна и мощность его главного двигателя;
- наличие технических средств контроля, обеспечивающих постоянную автоматическую передачу информации о местонахождении судна;
- орудия лова;
- районы промысла;
- добываемые виды живых морских ресурсов с указанием квоты по каждому виду;
- в отношении российских и норвежских рыболовных судов в Списке указываются общие объемы вылова видов водных биоресурсов,

выделяемые Сторонами для промысла в исключительных экономических зонах друг друга, без разделения их на каждое отдельное судно. Объемы вылова указаны в Приложениях 5 и 6 к протоколу сессии СРНК.

5. При необходимости внесения изменений в Список, Стороны действуют в соответствии с процедурой, описанной в пункте 3 настоящего Порядка.

6. Стороны заблаговременно уведомляют друг друга о должностных лицах, уполномоченных подписывать Списки.

Контактные реквизиты для осуществления взаимодействия Сторон:

Баренцево-Беломорское территориальное управление Федерального агентства по рыболовству:

факс: +7 8152 798 126

e-mail: murmansk@bbtu.ru

Директорат рыболовства Норвегии:

факс: +47 55 23 80 90

e-mail: postmottak@fiskeridir.no

7. Настоящий Порядок не распространяется на научно-исследовательские суда.

Настоящий Порядок заменяет Порядок, подписанный 9 октября 2015 года в г. Астрахань и вступает в силу со дня его подписания.

Настоящий Порядок будет оставаться в силе до того, как одна из Сторон не менее чем за три месяца уведомит другую Сторону о прекращении его действия.

Совершено в г. Олесунд 18 октября 2018 года в двух экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Представитель Российской Федерации в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

Представитель Королевства Норвегия в Смешанной Российско-Норвежской комиссии по рыболовству

И.В. Шестаков

А. Беньяминсен



FANGSTDAGBOK
 utgitt av
 FISKERIDIREKTØREN



Fangstdagbok nr. _____ Side nr. _____

Fartøy	Navn	Registreringsmerke			Mann- skap antall
		Fylke	Nummer	Komm.	
Redskap	Type	Maske vidde	Materiale		
Landing	Salgslag	Seddel nr.			

Tur - nummer:		År		2, 0	
Navn		Mnd	Dag	Time	Kode
Avgangs havn					
Ankomst felt					
Ankomst havn					
Landingssted					

FANGST SKAL OPPGIS I KG RUND (LEVENDE) VEKT

Hal/ kast nr.	N /S	Posisjon				Starttidspunkt hal/kast				Varighet			Sone	Reke PRA	Torsk COD	Sei POK	Hyse HAD	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:	Annet:
		Grad	Min.	Ø/V	Grad	Min.	Mnd.	Dag	Time	Min.	Time	Min.										
1	Satt N																					
	Hiv N																					
2	Satt N																					
	Hiv N																					
3	Satt N																					
	Hiv N																					
4	Satt N																					
	Hiv N																					
5	Satt N																					
	Hiv N																					
6	Satt N																					
	Hiv N																					
7	Satt N																					
	Hiv N																					
8	Satt N																					
	Hiv N																					
Lokasjon med mest fangst i dag		Antall hal/kast i dag		Sum varighet i dag		Dagens eller denne sidens fangst:																
Område	Lokasjon		 min.		Dagens utkast ÷																
Merknader:						Fangst om bord fra forrige side +																
						Dellanding ÷																
						Fangst om bord =																
						For Russisk sone:		Industri														

Rapportering	Posisjon						Dag	Time	Min.
	N/S	Grad	Min.	Ø/V	Grad	Min.			
Type:									
Type:									
Type:									

Skipperens underskrift:



_____/_____
(регистрационный номер/год)

ПРОМЫСЛОВЫЙ ЖУРНАЛ

Начало добычи (вылова) _____ 20 г.

Окончание добычи (вылова) _____ 20 г.

Срок хранения– 2 года с даты последней записи

Раздел I. При добыче (вылове) водных биоресурсов активными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов

с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов	Название (бортовой номер) судна			Регистрационный номер судна (IMO)	Позывной сигнал судна	Номер рейса						
	Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов			Наименование орудия добычи (вылова)		Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)						
Номер операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания)						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)	
	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	Спуск (постановка) орудия добычи (вылова)	Подъем орудия добычи (вылова)	(виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новые страницы в течение всего времени добычи (вылова))							
					1	2	3	4	5	6		
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)								
Порт выгрузки (погрузки), координаты в море (с указанием вида операции)	Название (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна, вид и номер приемосдаточного документа	Регистрационный номер (IMO) выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна	Добыто (выловлено) водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)								
				Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)								
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них				Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)								

Подпись и ФИО капитана судна

(на 24.00 судового времени)

Раздел II. При осуществлении добычи (вылова) водных биоресурсов пассивными орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов с использованием судов

(отдельная страница заполняется на каждые сутки добычи (вылова) водных биоресурсов отдельно для каждого разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, каждого района (подрайона, зоны, подзоны) добычи (вылова))

(при перерыве в добыче (вылове) водных биоресурсов на соответствующей странице производится запись о времени начала, окончания и причине такого перерыва)

Дата добычи (вылова) водных биоресурсов		Название (бортовой номер) судна				Регистрационный номер судна (ИМО)		Позывной сигнал судна		Номер рейса					
Дата добычи (вылова) водных биоресурсов		Номер разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов				Наименование орудия добычи (вылова)		Минимальный размер ячеи орудия добычи (вылова) (мм)							
Операция, связанная с добычей (выловом) водных биоресурсов	Номер порядка орудия добычи (вылова)	Судовое время осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (час, минута)		Координаты осуществления каждой операции, связанной с добычей (выловом) водных биоресурсов (N/S, E/W, градус, минута, десятая доля минуты)		Количество орудий добычи (вылова) в порядке (поставленных /поднятых)		Вес добытых (выловленных) водных биоресурсов по видам (кг) (добыто (выловлено) / возвращено в среду обитания) <small>(виды добытых (выловленных) водных биоресурсов указываются в столбцах, расположение которых сохраняется при переходе на новую страницу в течение всего времени добычи (вылова))</small>						Всего добыто (выловлено) водных биоресурсов (кг)	
		Начало постановки (подъема) орудия добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) орудия добычи (вылова)	Начало постановки (подъема) орудия добычи (вылова)	Окончание постановки (подъема) орудия добычи (вылова)			1	2	3	4	5	6		
Постановка орудия добычи (вылова)															
Подъем орудия добычи (вылова)															
Информация о погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						Добыто (выловлено) водных биоресурсов за сутки (кг)									
Место (порт, координаты) выгрузки, погрузки или перегрузки уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (с указанием вида операции)	Наименование (бортовой номер) выгрузившего (погрузившего) судна (организации), вид и номер приемо-сдаточного документа	Регистрационный номер (ИМО) выгрузившего (погрузившего) судна	Позывной сигнал выгрузившего (погрузившего) судна	Улов водных биоресурсов с начала добычи (вылова) (нарастающий итог) (кг)											
Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)						Выгружено (перегружено) уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)									
Подпись, ФИО и печать должностного лица уполномоченного федерального органа исполнительной власти, присутствовавшего при погрузке, выгрузке или перегрузке уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них						Находится на борту судна уловов водных биоресурсов, рыбной и иной продукции из них (в пересчете на сырец) (кг)									

Подпись и ФИО капитана судна _____ (на 24.00 судового времени)

Примечания:

1. Записи в промысловый журнал производятся в течение календарного года, начиная с даты начала добычи (вылова) водных биологических ресурсов в текущем календарном году и заканчивая датой окончания добычи (вылова) водных биоресурсов в текущем календарном году, но не позднее 31 декабря текущего календарного года.

2. Записи в промысловый журнал производятся с использованием пишущих средств черного или синего (фиолетового) цвета, исключающих удаление, корректировку или изменение произведенных записей.

3. Внесение исправлений в промысловый журнал производится путем перечеркивания двумя чертами горизонтальной строки и воспроизводства новой записи в следующей (нижней) горизонтальной строке. Внесенное изменение заверяется подписью капитана судна (лица, ответственного за добычу (вылов) или за организацию добычи (вылова) водных биоресурсов).

4. При окончании страницы и переносе записей суточной информации на новую страницу дата промысловых суток новой страницы указывается соответственно предыдущей странице.

5. При окончании промыслового журнала записи переносятся в новый промысловый журнал с даты добычи (вылова) предыдущего промыслового журнала.

6. Нумерация промысловых журналов производится последовательно в течение календарного года начиная с № 1.

В настоящем журнале пронумеровано, прошнуровано и скреплено печатью _____ (цифрами и прописью) _____ листов

Должность лица территориального управления Росрыболовства, его подпись и ФИО

« _____ » _____ 20__ г.

***Место шнуровки
и опечатывания печатью
территориального управления
Росрыболовства***